

*Lès tchawe-soris da
Boulboule*

Comèdèye è treûs-akes

da

Nicole GOFFART

Notice historique

A Flémalle, dans les rochers qui surplombent la vallée de la Meuse, il existe une anfractuosité naturelle, sorte de petite caverne appelée « Tr  da Boulboule ». On raconte qu'au début du vingtième siècle, elle servait de repaire à un célèbre voleur originaire de la région qui venait s'y réfugier, après chaque méfait. Plusieurs fois condamné à la prison, il parvenait toujours à s'évader et regagnait alors sa caverne, le temps de se faire oublier. Cet homme victime de la misère sociale de l'époque s'appelait Eugène Laurent mais était plus connu sous le nom de Boulboule, à cause, disent certains, du chapeau-boule qu'il portait et dont il ne se séparait jamais. Peut-être ce chapeau lui donnait-il l'illusion d'appartenir à cette société dont il était exclu et qui avait fait de lui un paria. Actuellement, une rue de Flémalle porte encore son nom.

*A tous les habitants de mon village natal !
A la mémoire des anciens Fl mallois qui nous ont quittés et
qui parlaient le Wallon avec amour, humour, sincérité et
surtout, fierté !*

N.G.

Lès tchawe-soris da Boulboule

Lès pèrsonèdjes

Félik Neûrome : *li cinquantin.ne*
Tèrése : *si feume, minme adje*
Marina : *leû fèye, 25 a 30 ans*
Lucyin : *on camaråde da Félik (on pô ènocint)*
Pascâl : *in-ôte camaråde (pus charlatan)*
Polâr : *inspècteûr di police (nin fwért sûtfi)*
Ine vwès « off » : *li comissêre di police*

Li décôr

Ine plèce a viker d'on manèdje come ènn' a brâmint. On sâlon, ine tâve po magnî, ine comôte, ine T.V. qu'on deût veûy di drî, on tèlefone. Li manèdje èst bin t'nou.

È fond, l'intrêye èt l'montêye. So l'hintche, li pwète dèl couhène. Dès f'gnèsses, â gos' dè mèsse dèl djowe.

Prumîr ake

Sinne 1 Félik – Tèrése

(Cwand l'teûle si lîve, Félik è-st-assiou al tâve èt lét l'gazète. Tèrése è-st-assiowe è fôteûy, an trin dè lére lès programes dèl T.V. ; èle èst moussêye d'on pantalon èt d'on cache-poussîres al vile môde)

Félik : - Ci n'èst nin possibe, i div'nèt sots, sûremint ?

Tèrése (*sins lèver l'tièsse*) : - Quî ?

Félik : - Tos cès moudreûs-la qui n'rèspèctèt rin !... S'i fèt mây çoula, i va co aveûr on hopê d'victimes èt co pus' di sins-lodjîs'...

Tèrése (*todi sins lèver s'tièsse*) : - Qui volez-ve, i-n-a tofér avou dès guères èt ènn' ârè tofér, on n'î pout rin candjî !

Félik : - Si tot l'monde djâzéve come vos, i f'reût bê so l'tére !... Cwand i n'âre pus dès mohes al lâme, dès bièsses a Bon Diu... èt surtout, dès tchawe-soris, nos sèrans gây !

Tèrése (*rilèvant s'tièsse*) : - Qui racontez-ve la, don, vos, qu'est-ce qui totes cès bièsses-la ont-st-a veûy, avou lès k'mèlêyes qu'i-n-a-st- è l'Afrique ?

Félik : - Dji n'djâzéve nin d'l'Afrique... Çou qui s'va passer chal, è nosse comeune, c'èst bin pus grâve !

Tèrése : - Qwè ?... Qui s'va-t-i passer ?

Félik : - Li mayeûr vout fé ristoper li Trô da Boulboule... èt çoula, dèl fâte di djônes man'dayes qu'î ont volou moussî... Come i faléve s'î atinde, i-n-a onk qu'a barlôzé al valêye dès Rotches... C'èst bin fêt por lu, i n'aveût rin-a fé la !

Tèrése : - I s'a touwé ?

Félik : - Non.na, i s'a ratrapé a tins, il èsteût djusse on pô d'grêté... I sont pé qu' dès mârticots, cès djônes-la !

Tèrése : - Si c'èst dandj'reûs po lès-èfants, ça vât mutwèt mî dèl ristoper, vosse trô èt dji trouve qui l'mayeûr a rêzon...

Félik : - C'èst ça, riprinde bin por zèls èt surtout, ni v'fez nin mâ dès pôvès tchawe-soris !

Tèrése : - Lès tchawe-soris ?!

Félik : - Awè, lès tchawe-soris !... Ènn' a ine volêye qui vikèt è trô.. On 'Izès k'tchèsse tot-avâ èt bin vite, enn' àrè pus... Èle n'ont minme pus l'dreût dè dwèrmi è pâye... C'èst portant ine sôrt di bièsse qui n'fêt d'twért a nolu !

Tèrése : - Mi, dji n'inme nin cès bièsses-la ! Èle pwèrtèt mâle aweûr, dit-st-on...

Félik : - Têhîz-v' on pô, alez, èt arèstèz dè dîre dès bièst'rèyes... I n'a rin d'pus doûs, di pus discrèt qu'ine tchawe-soris... Tot çou qu'èle dimandèt, c'èst dè poleûr viker è pâye, è trô da Boulboule !

Tèrése (mokåde) : - Oho, c'èst leû délégué d'syndicat qui v'l'a dit, mutwèt ?

Félik (mâva) : - Riyez bin ! È l'osté, cwand vos sèrez magnêye dès moustiques, vos n'rèy'rez pus !

Tèrése : - Bin va, a ç'moumint-la, vos-àrez mutwèt l'corèdje dè rafistoler lès moustikêres qui v'ratindèt è grinî, dispôy pus d'in-an !

Félik : - Tot djâzant d'corèdje, la,... pinsez-ve qui nos-ârans l'tchance dè dîner, oûy ?

Tèrése : - Îye don, vos, vos-avez dèdja fin ?...

Félik : - Nèni... mins dji deû r'trover Pascâl èt Lucyin, a ine eûre èt d'mèy...

Tèrése : - Come nos-avans d'djuné târd, dji contève qui, d'avant dè magnî, nos-alîs loukî lès « Feux de l'amour » èssonle...

Félik : - Dispôy li tins qui vos 'Izès loukîz, vos « Feux de l'amour », vos d'v'riz-t-èsse a blames, vos ossi... èt dè mons, dj'ennè profit'reû...Mins po çoula, bèrnique, Félik !

Tèrése : - Sèpez-ve bin, qu'a moumint, vos-èstèz ine vrêye pûne, vos... Mi qui contève qui, tot prindant nosse pinsion, nos-alîs poleûr prinde dè bon tins,... nos lèver pus târd,... didjuner èssonle,... nos porminer,...djo, fé èssonle tot çou qu'nos n'avîs nin l'tins dè fé, cwand nos-ovrîs...

Félik : - Djustumint !... Tot çou qu'vos trovez a fé avou mi, c'est... loukî lès « Feux de l'amour » !... Vos m'volez fé veûy leûs coupèrous... mins a qwè çoula m'chèv'-t-i ?... Al nut', vos-èstèz todi bèzêye !

Tèrése : - Dihez, dj'a mès-ovrèdjès a fé, mi,... tot fant qu'vos, al plèce di m'diner on còp d'min, vos n'tûzez qu'a vos tchawe-soris èt vos n'fez qu'dè rôbaler !... Adon, ni v's-èwarez nin qu'al nut', dji seûye bèzêye !

Félik : - Èt qwè, magnans-gn', awè ou nèni ?

Tèrése : - C'est bon, dj'èlzès va anrèjistrer èt dj'èlzès louk'rè pus târd... (*çou qu'èle fêt, tot ram'tant*) A cåse di vos, dji va d'veûr ratinde po sèpi qwè, po Catrène èt Victôr... Li vîle feume è-st-an trin dè piède li tièsse... èt on n'ritroûve pus Victôr nole pâ...

Félik : - Dji n'veû nin bin çou qu'Catrène èt Victôr Maquet vinèt fé, d'vins lès « Feux de l'amour » ?

Tèrése : - Dji n'vis djâse nin d'nos vwèzins, mi... Victôr, c'est l'grand patron d'ine grosse sôciété, è l'Amérique... èt Catrène a l'seune ossi mins l'vîle feume ni va nin bin èt dji voléve sèpi si...

Félik : - Vos l'aprendrez bin, cwand nos-ârans magnî... Si èle divint sote, èle li sèrè co, d'vins ine eûre !

(Tèrése sòrtêye vè l'couhène, tot hòssant lès spales ; li tèlefone sone, Félik discrotche)

« Alô ?... Ah, c'est vos, Pascâl ?... Assûré qu'ça tint todi !... Nos-îrans amon, Djèrà, i n'a pus wêre di candes, nos-î sèrans pus trankiles, po discuter di nosse plan... Ine novèle îdèye ?... Quéle îdèye ?... C'est vrêye qui Lucyin a stu on bon mar'hå... èt ine grile di fiér, ci sèreût l'pakèt... Lès p'titès bièsses pôrît intrer èt sòrti mins lès man'dayes, zèls, sèrît djondous... Li dreût ?!... Poqwè n'ârîs-gn' nin l'dreût dè disfinde li vèye ? Après tot, tot rèspectant lès tchawe-soris, c'est l'sov'nîr da Boulboule lu-minme qui nos rèspectans !... Dj'èl sé bin qui c'èsteût on vârin mins d'avant tot, c'èsteût on pôve hère qui l'vèye n'aveût nin spâgni èt qu'a bin payî, po sès fâtes... Kibin d'tins fâre-t-i a Lucyin, po fé l'grile ?... Cwinze djoûs, c'est bêcòp trop', i nos fâre trover ôte tchwè, tot ratindant... Çou qu'i fâreût, c'est 'Izî fé sogne, a

cès man'dayes-la... Awè, nos cwî'rans èssonle,... disqu'a torade...
(*I racrotche ; on-ôt brêre Tèrése*)

Vwès da T. : - Félik, li dîner èst prêt', vos polez v'ni...

Félik : N'a nou mà ! (*i sôrtêye*)

Neûr

Sinne 2 Marina – Félik

(*On sone ; Marina inteûre, tote djoyeûse ; à minme moumint, Félik vint dèl couhène, prêt' a 'nn' aler*)

Félik : - Tins, vola m'fèye !

Marina (*potchant a s'hatrê*) : - Bondjou, papa,... ça va-t-i ?

Félik : - Îye don, qui v'prind-t-i, oûy ?

Marina : - Qwè,...dji n'a pus l'dreût d'èsse binâhe dè veûy mi p'tit papa ?

Félik : - Vos m'avez co vèyou îr...

Marina : - Awè... mins oûy è-st-in-ôte djoû... Oûy, c'è-st-on grand djoû, dj'a ine bone novèle a v's-anoncî...

Félik : - Aha ?... Dispêthîz-v', adon,... dji n'a wêre di tins po v'hoûter, dji deû 'nn' aler tot dreût, on m'ratind...

Marina : - Vos n'èstèz nin so cinq munutes, tot l'minme ?

Félik : - Oûy, siya... Dji deû r'trover Pascâl èt Lucyin, a ine eûre èt d'mèy... èt il èst dèdja ine eûre èt vint'...

Marina : - Vos n'volez nin sèpi çou qui l'docteûr a dit ?

Félik : - Li docteûr ?... Poqwè,... vos-avez stu malåde dèl nut' ?

Marina : - Nèni... anfin, siya... mins vos polez-t-èsse trankile, tot va bin...

Félik : - Dji n'mi fê nou mà d'tièsse, Marina, dji v'kinoh trop bin... Vos-avez tofér situ douyète èt ça n'candj'rè mày... Li docteûr a dit qu'tot alève bin, tant mî vât !... Asteûre, di n'pou pus ratinde... Vosse mame è-st-èl couhène, vos lî pôrez d'ner tos lès dètay' èt èle mi racont'rè pus târd...
(*i fêt po 'nn' aler*)

Marina (*chokêye*) : - Ho !... ci còp-chal, c'èst trop fwért !... **Papa ?**

Félik : - Qwè, èco ?

Marina : - Ça î èst ! Ci côp-chal, nos-avans rèyûssi !... Vos n'pôriz nin creûre come Jean-Luc èst fîr !

Félik : - Fîr di qwè ?

Marina : - Anfin, papa, vos n'comprindez nin ?

Félik : - Dj'î so, il a tot l'minme riçû si C.D.I ?... Vos lî dîrez proféciyat' di m'pârt...

Marina : - Vos n'î èstèz nin... Anfin, papa,... li docteûr ?... Dji n'a nole maladèye ?... Jean-Luc èt mi, nos-avans rèyûssi ?... Ça n'vis dit todi rin ?

Félik : - Po l'moumint, dji n'a nin l'tins po lès-ad'vinas... Dj'a ôte tchwè a fé, dji m'deû ocuper d'mès tchawe-soris !

Marina : - Vos tchawe-soris ?!...

Félik : - Awè, mès tchawe-soris ! Elle ont grand dandjî d'mi, ossu, dji m'ennè va !

Marina (*brèyant*) : - **Papa ?... Vos-alez-t-èsse grand-père !**

Félik (*s'arèstant d'on côp*) : - Qwè ?... Dèdja ?

Marina : - Kimint, dèdja ?... Nos-alans aveûr cinq ans d'marièdje, il èsteût tins, sûremint ?... Èstèz-ve binâhe ?

Félik : - Dji deû dîre qui, po l'moumint, ça tome mâ, dj'a ôte tchwè a tûzer... I m'sonle qui vos-ârîs co polou ratinde on pô... Di tote manîre, on-a l'tins d'ennè r'djâzer, èdon ?... Alè, dji m'ennè va, disqu'a torade, mi fèye !

(i sôrtêye ; Marina dimane li boke à lådje)

Sinne 3 Marina – Tèrése

(Tèrése inteûre)

Tèrése : - Èt qwè, mi p'tite fèye, avez-ve situ à docteûr ?

Marina : - Awè, mame, dji r'vin d'la...

Tèrése : - Qu'a-t-i dit ?

Marina : - C'èst bin çoula, mame, dji ratind...

Tèrése : - Quéle bone novèle !...Dji va div'ni grand-mère !... Dji va poleûr hossi on p'tit cârpê d'vins mès brès' !... I n'èst nin co la mins dji m'sin

dédja tote sote après !... Èt vosse papa qu'èst djustumint èvôye,...
i n'èst mày la cwand i fât , ci-la !... Cwand èl va sèpi, dji so sûre qu'i
va-t-èsse li pus ureûs dès-omes...

Marina (*pèneûse*) : - Èl sét dédjâ, mame, dji vin dèl veûy...

Tèrése : - Èt qu'a-t-i dit ?

Marina : - Il a dit qu'ça touméve mà por lu èt qu'dj'âreû co polou ratinde on pô...
I parèt qu'po l'moumint, il a ôte tchwè a tûzer qu'a div'ni grand-père,
sès tchawe-soris ont trop' mèzâhe di lu...

Tèrése : - Ci n'èst nin vrêye, sûremint !... Ratindez on pô qu'i r'vinse, dji lî va fé
s'complumint, mi !... Dji n'èl rik'noh pus,... ènn' a pus qu'po cès
bièsses-la,... vos dîrîz qu'èle l'ont-st-èmacralé !

Marina : - Dji pinse qu'i n'èst nin co afêti a s'vèye di djône pansioné... Lu qui n'a
mây viké qui po s'mèstî, i n'sét pus qwè fé d'sès djoûrnêyes, dispôy
qu'il èst pansioné ... Adon, i cwîrt on mwèyin di s'prover qu'i chèv' co
a 'ne saqwè...

Tèrése : - Qu'i tûse d'abôrd a s'famile !... I n'èst mày pus al mohone...
I rôbalêye tote djoû d'vins lès Rotches, avou Pascâl èt Lucyin...
I volèt minme fé ine pètion...

Marina : - Ine pètion poqwè, don ?

Tèrése : - Po disfinde li Trô da Boulboule èt lès tchawe-soris qu'î vikèt... Li
mayeûr èl vout fé ristoper...

Marina : - Cist' ome-la, vos l'avez bin k'nohou, vos, mame ?

Tèrése : - Qu'î ça,...li mayeûr?

Marina : - Non.na,...Boulboule...

Tèrése : - Nèni, çoula s'a passé bin d'avant qui dji n'vinasse à monde,... vè
mèy' noûf cint èt minme on pô d'avant... Mès parints zèls-minmes
n'èstît nin co so l'Tére ...

Marina : - Qu'î èsteût-ce, à djusse, cist' ome-la ?

Tèrése : - On a raconté tot plin dès-afêres, so s'conte, mins ènn' a qui
d'hèt qu'on a fêt lès peûs pus spès qu'i n'èstît èt qui c'èsteût djusse
on pôve hère, on crîve-mizère qui hapève, djusse por sorviker...
Todi 'nn'-è-st-i qu'il a fini sès djoûs èl prîhon...

Marina : - C'èst qu'il aveût tot l'minme dès fameûzès rôyes so sès cwènes !

Tèrése : - Il aveût surtout avou l'mâleûr dè v'ni à monde, dè màva costé dèl

bârîre... Di ç'tins-la, bin dès familles n'avît nin minme dè pan a mète so l'tâve, po noûri lès-èfants...

Marina : - Èt qui v'néve-t-i fé, d'vins lès Rotches ?

Tèrése : - I s'î v'néve catchî, chaque fèye qu'il aveût fêt s'côp ou bin qu'il aveût bizé dèl prîhon... I s'vinéve rètrôk'ler la, tot ratindant di s'fé roûvî...

Marina : - Ad'lé lès tchawe-soris ?

Tèrése : - Awè !

Marina : - Cwand dji tûse qui c'èst po dès tchawe-soris qui m'papa ni troûve nin minme cinq munutes, po hoûter s'fèye !... I m'fàrè dè tins po l'tchiker, cisse-lal !...

Tèrése : - Prindez pacyince, mi fèye, ci n'èst qu'ine fougue, ça lî pass'rè...

Marina : - Dihez, mame, si nos-alîs fé on toûr a Lîdje, po nos candjî lès-îdèyes ?...

Tèrése : - Lès botikes èt mi, nos n'fans nin bon manèdje, vos l'sèpez bin mins, po v'fé plèzîr, dj'îrè avou vos... Dji prind m'paletot èt nos 'nn' îrans...

Marina : - Vos n'alez nin v'ni a Lîdje, moussêye insi ?

Tèrése : - Poqwè, qui m'mâque-t-i ?

Marina : - Anfin, mame, qui v'prind-t-i ?... Vos n'avez nin l'adje, po v'lèyî aler come vos l'fez... Vos-avez dès bês mousemints, è vosse gârdirôbe èt vos n'èlzès mètez mây...

Tèrése : - Po s'moussî, ènnè fât-st-aveûr îdèye, mi fèye... À rés', a qwè çoula chèv'reût-i ?

Marina : - A v'fé bèle, tot simplumint !

Tèrése : - Mi fé bèle ?... Po quî ?

Marina : - Por vos,... po v'fé plèzîr èt fé plèzîr às-ôtes è minme tins,... a m'papa, d'abôrd...èt a mi ossi !

Tèrése : - Après ot'tant d'an.nêyes, vosse pére a ôte tchwè a fé qui dè prinde astème a mès mousemints...

Marina : - Dji n'vis rik'noh pus... Vos qu'èsteût si frikète d'avance, vos n'alez minme pus à cwèfeûr... A veûy vos dj'vès, on creûreût qu'ine ârmèye di tchawe-soris s'a k'batou d'vins !

Tèrése : - Vos n'pôriz nin djâzer d'ôte tchwè, dj'ènn' a m'sô, dès tchawe-soris !

Alè, dji m'va on pô fé raler èt nos 'nn' îrans...
(*èle sôrtêye ; Marina prind ine rivuwe èt s'mèt' a lére*)

Sinne 4 Marina - Félik

(*Félik rinteûre, sins veûy Marina tot dreût ; i cwîrt après 'ne saqwè èt tot s'ritoûrnant, aporcût s'fêye*)

Félik : - Tins,... Marina,... vos-èstèz co la ?

Marina (*sêche*) : - C'è-st-on mot di r'proche, çoula ?... Sèyîz' pâhûle, dji n'diman'rè pus wêre, mi mame èt mi, nos v's-alans lèyî l'mohone por vos tot seû !

Félik : - Kimint, don, çoula ?

Marina : - Mi mame vint fé on toûr a Lîdje, avou mi !

Félik : - Qu'a-t-èle a-z-aler fé a Lîdje ?

Marina : - Èst-ce qui m'mame vis d'mande çou qu'vos-alez fé, cwand vos-alez balziner tote djoû èt qu'vos l'lèyîz chal tote seûle ?

Félik : - Quéle oumeûr, vos, tot d'on côp ?!...(*i s'rimèt' a cwèri*) No di hu d'no di hu, on n'ritroûve mây rin, è cisse mohone-chal ! (*i brêt a l'pwète dèl couchène*) Tèrése ?... Tèrése ?...

Vwès da T. : - Qu'i-n-a-t-i ?

Félik : - Wice è-st-èle, mi farde ?

Vwès da T. : - Qui sé-dje, don, mi... C'èst vos qui l'a wèsté, vos n'avez qu'a cwèri !

Félik : - No di hu d'no di hu !... Cwand on n'ritroûve nin ine saqwè, chal, c'èst todi di m'fâte ! Avou tot çoula, dji va co piède dè tins !...

Marina : - Ça, cwand on n'prind nin astème a sès djônes, il arive qu'on djoû, on 'lèzès piède po l'bon !... A ç'moumint-la, i sèrè trop târd po v'ni tchoûler !

Félik (*i r'troûve li farde*) : - Ah, vo-l'-la !... Quéle oumeûr vormint !... Dihez,... lès meûs a v'ni, i fâre sayî d'esse on pô pus riyante, sins qwè, vos nos-alez fé on tchoûlà djône ! (*i sôrtêye*)

Marina : - Oh !... C'èst trop fwért !

Sinne 5 Marina - Tèrése

(*Tèrése rinteûre ; èle s'a fêt on pô raler mins on veût co qu'èle n'èst wêre frikète*)

Tèrése (*pinsant qu' Félik èst co la*) : - Avez-ve loukî è... Tins, i n'èst pus la ?

Marina : - Nèni... Qui cwèréve-t-i à djuste ?

Tèrése : - Si farde di documints... Li « Commission historique » lî a d'mandé dè r'cwèri dè rac'sègnemints...

Marina : - Dè rac 'sègnemints so qwè ?

Tèrése : - So Boulboule, èdon... C'èst po çoula qu'dispôy, i n'a pus qu'ça èl tièsse ! (*tot toûrnant so lèy-minme*) Çà va-t-i mî, insi ?... So-dje a vosse gos' ?

Marina : - Mmm... i-n-a co d'l'ovrèdje a fé, mame... Çou qu'i v'fâreût, c'è-st-on bon « r'looking » !

Tèrése : - On qwè ?!...

Marina : - On « r'looking »,... candjî vosse « look », qwè !

Tèrése : - Poqwè f'reû-dje çoula ?... A mi-adje, dji m'è fout' nin mâ qu'on m'rilouke... Li ci qui n'èst nin contint dè m'veûy téle qui dj'so n'a qu'a loukî ôte pâ... ou a s'riloukî lu-minme !

Marina : - Çou qu'dji di la, c'èst po vosse bin... Vos sèrîz mî è vosse pê, di m'yeûse oumeûr èt vosse vèye sèreût tote candjêye...

Tèrése : - Oho !... Tot çoula, d'on côp,... rin qu'tot m'fant r'loukî ?...

Marina : - Assûré... èt dji so sûre qui m'papa vis r'louk'reût avou dèz-ôtes-oûy, lu ossi... èt qu'i tûz'reût mons a sès tchawe-soris...

Tèrése : - Bin va, ci sèreût on mirâke èt mi, lès mirâkes, i-n-a dèdja ine tchoke qui dji n'î creû pus !

Marina : - Vos-avez twért, mame !... Oûy, on pout fé dèz mèrvèyes... On v's-aprind a tchûzi vos twèlètes,... a mète èssonle lès bonès coleûrs,... a-z-arindjî vos dj'vès,... a sognî vosse pê èt vosse makiyèdje...

Tèrése : - C'èst po lès djônes, èdon, çoula !

Marina : - Djustumint, non.na !... L'ôte djoû, al T.V., on mostrève ine feume d'ine cinquantin.ne d'an.nêyes qu'aveût stu r'loukêye... Cwand ça stu fini, èle parèteve dih-ans d'mons... èt minme si-ome ni l'aveût nin rik'nohou !

Tèrése : - Quél ènocint !... Il a mutwèt conté moussî è lét, avou ine pus djône mins dji so sûre qui l'led'dimin, d'zos lès linçoûs, il ârè r'trové lès minmes pleûs !

Marina : - Lès pleûs ossi, mame, on 'lzès pout fé 'nn' aler... Avou on bon « lifting », tot s'rimèt' è plèce...

Tèrése : - On qwè,... avez-ve dit ?

Marina : - On « lifting »... C'è-st-ine pitite opèrâcion, po r'tingler lès pês qui s'lèyèt aler... I-n-a tot plin dès feumes qui s'fèt « lifter », po d'mani djône èt wårder leû p'tit succès... Vos n'avez qu'a loukî lès vèdètes, al T.V.

Tèrése : - Fât-st-assoti,... dji wadje qui c'est po çoula qui dji n'l'aveû nin rik'nohou !

Marina : - Quî, don ?

Tèrése : - Danielle Gilbert !... Dji l'a vèyou l'ôte djoû, on âreût dit qu'èle s'ôteve de Musée Grévin... Ele n'arivève pus a sèrer sès pâpîres èt sès lèpes ravizît deûs-émorwides qu'avît houzé !... I n'fâre pus qu'èle s'èware, si èle fèt co rire di lèy ! (*èle riyèt*)

Marina : - Alè, mame, dji creû qu'asteûre, il èst nosse tins, si nos volans fé lès botikes, tot-a noste âhe...

Tèrése : - Dji vou bin aler avou vos mins dji v'prévin, dji n'a nin dès çances a k'taper po dès fanféluches... Ènnè fâre trop', cwand l'èfant sèrè la !

Marina : - Nos n'î èstans nin co, mame,... alè, vinez... (*èle s'ôtevèt*)

Sinne 6 Félik – Pascâl – Lucyin

(il intrèt)

Félik : - Intrez, mi feume n'èst nin al mohone, nos sèrans pus trankiles, po discuter...

Lucyin : - C'èst bin mà toumé, qu'i-n-âye avu ine manifèstâcion, djustumint oûy èt qu'i fêsse plin, d'vins tos lès cafès...

Pascâl : - I-n-a todi pus' di màcontints, èl comeune... Por mi, li mayeûr divint sot !

Félik : - Poqwè ?

Lucyin : - Vos n'avez nin r'çû l'circulêre ?

Félik : - Dji n'a rin vèyou,... a mons qu'Tèrése ni l'âye tapé à batch, avou lès réclames... Qu'aveût-i, so l'circulêre ?

Pascâl : - Li mayeûr prétind qui l'comeune èst mâssîte èt qu'c'est pace qu'i-n-a trop' di tchins, so lès vôyes...

Félik (*mokâ*) : - C'èst vrêye qui lès tchins tût'lèt on pô trop' al bîre... èt qu'c'est

zèls qu'aban.n'nèt leûs canètes tot-avâ !

Lucyin : - ...èt qu'c'est zèls ossi qui tapèt leûs crasses, so lès vôyes di campagne, po n'nin payî lès sètch... ou bin pace qu'i sont trop poûris, po-z-aler disqu'al père !

Félik : - Èt l'mayeûr, qui vout-i fé ?

Pascâl : - I vout mète ine eûre so l'djoûrnêye, po sôrti s'tchin... mins nin tot l'minme wice... I-n-ârè on cabinèt po lès tchins, so l'plèce di l'èglîse, seûlemint, on n'î pôrè intrer qui d' ût-eûres a noûve eûres à matin... A in-ôte moumint dèl djoûrnêye, i fâre mète ine pèce d'in-eûro, po poleûr drovi l'bârîre... èt l'ci qui n'respèctèy'rè nin l'réglemint deûrè payî ine aminde di cinquante eûros !

Félik : - Qwè ?!...

Lucyin : - Dji m'dimande vormint çou qu'dji va fé, avou mi p'tit Césâr... Il a l'vèssèye èt lès boyès frâhûles èt i lî fât fé s'porminâde, treûs cwate fèyes so l'djoûrnêye...

Pascâl : - C'est tot simpe, ti pây'rès deûs' treûs-eûros tos lès djoûs ! Ça n'ti f'rè mây qu'ine cintin.ne d'eûros so l'meûs, qwè...

Lucyin : - Cint-eûros foû di m'pansion, tos lès meûs ?!... Dj'èl va sinti passer !

Pascâl : - Çou qu'i lî fâreût, à mayeûr, c'est l'minme bârîre, a tos lès cabinèts dèl mêrêye !... I veûreût çou qu'c'est di s'rat'ni, cwand on-a hâsse !

Lucyin : - S'il a ossi pô d'sintumint po lès tchins, qui sèrè-ce, cwand on lî va djâzer d'nos tchawe-soris ?... I sèrè capâbe d'èlzès fé èmurer vikantes !

Félik : - Çoula n'si f'rè nin, c'est mi qui v's-èl dit !... Li trô da Boulboule deût d'mani tél quél !

Lucyin : - Tot çoula, dèl fâte d'arèdjîs gamins qui n'ont rin d'bon è cwér...

Pascâl : - Îr, tot fant m'porminâde, dj'enn' a creûh'lé qui r'montît co dèl Rotches... Dji creû minme qui l'fi dè mayeûr èsteût d'vins... Dj'a bin sayî d'èlzès rêzoner mins i m'ont voyî al djote...

Lucyin : - Qu'èst-ce qu'èlzès pout bin assètchî la, dji m'èl dimande vormint...

Félik : - Il ont mutwèt ine saqwè a-z-î catchî... Avou tot çou qui s'passe asteûre, çoula n'm'èwar'reût nin qu'i s'îrît catchî la, po fougî dè *hatchis'* !

Lucyin : - C'est po-z-èpwèzoner nos p'titès bièsses, çoula !

Félik : - I n'fâre pus târdjî, po mète li grile... Tot ratindant, nos n'avans pus qu'ine sôrt a fé,... c'est dè t'ni l'awête èt çoula, djoû èt nut' !

Pascâl : - Djoû èt nut' ?!

Félik : - Awè,... a nos treûs, nos n'ârans qu'a toûrner lès pwèces, vola tot.

Lucyin : - Dji n'sé nin si m'feume sèrè d'acwérd...

Pascâl : - Po l'meune, c'èst parèy...

Félik : - Målureûs, vos,... ènnè fât surtout nin djâzer âs feumes ! Li viyèdje ni deût rin sèpi !

Lucyin : - Por mi, c'è-st-impossible ! S'i m'arive di m'rilèver dèl nut, mi feume si dispiède ossi vite... Èle ni supwète nin d'èsse tote seûle è lét...

Pascâl (*mokâ*) : - N'as-se nin on vwèzin qui t'rind chèrvice tins-in-tins ? Ti lî pôreûs d'mander dè prinde ti plèce è lét, cisse nut'-la...

Lucyin (*mâva*) : - Qui sâyes-tu dè dîre, tor la ?... Mi feume a tofér roté dreût, sés-se, èt ti n'as nin l'dreût dè blaguer, so ç'sudjèt-la !... Louke pus vite a t'fèye, tins, la,... èlle sèrè-st-alouwêye, divant dè chèrvi po l'bon !

Pascâl (*mâva*) : - Dji t'disfind dè mahurer m'fèye,... ti n'ès qu'on...

Félik (*po mète l'inte-deûs*) : - Ho...ho,... èst-ce tot, vos deûs ?... Ci n'èst nin l'moumint di s'akêmer !... Nos-avans ôte tchwè a fé, i-n-a d'l'ovrèdje qui nos ratind... Dji vin d'aveûr ine novèle îdèye...

Pascâl : - Qwè ?

Félik : - Po régler l'problème dèss feumes, dj'a trové on mwèyin...

Lucyin : - Qué mwèyin ?

Félik : - Li Mogadon, mès-amis !... Vola nosse sâveûr !... Kimint n'î a-dje nin tûzé pus timpe !

Lucyin : - Mi feume ènnè prind on d'mèy' catchèt, tos lès djoûs al nut'... mins ça n'chèv' a rin, èle si dispièd' tot l'minme...

Félik : - Ti n'âres qu'a lî ènnè fé prinde deûs-ètîrs... Divins dè tchôd lècê èt bêcôp dè souke, èle ni gostèy'rè rin...

Lucyin : - Ti n'as téléfèye nin ôte tchwè, come îdèye ?... As-se tûzé a çou qui s'pass'reût, si èle ni s'dispièrtéve pus ?

Pascâl (*hign'tâ*) : - A ç'moumint-la, ti sèrès trankile !... Èle ni sârè mây qui t'as passé l'nut' â d'foû... èt ti n'âres pus dandjî dè vwèzin !

Lucyin (*mâva*) : - Ti n'vas nin co rataker ?

Félik (*soflant*) : - On n'pout m'ay djâzer sérieusemint, avou vos-ôtes !... Li Mogadon n'èst nin dandj'reûs, mi feume ènnè prind in-ètîr tos lès djoûs èt èlle èst todi la... (*tûzant*) Mi, po-t-esse pus sûr, dji mèt'rè mutwèt on catchèt ou deûs d'pus' è s'jate... èt l'afère sèrè fête !

Lucyin : - Sés-se bin qwè ?... Puski t'as l'êr si sûr di twè, ti n'as qu'a prinde li prumîre nut'... Insi, on veûrè bin si t'îdèye èsteût bone...

Pascâl : - ...èt si èle ni l'èsteût nin, ni t'fê nou mâ d'tièsse, nos t'îrans veûy a Lantin !

Félik : - Ça va, ... ça va... C'èst décidé, dji prindrè l'prumîre nut' !... Èstans-gne d'acwérd, insi ?

Pascâl : - I fâre bin...

Lucyin : - Èt po l'grile ?

Félik : - Ine sôrt al fèye, ... d'abôrd, on tint l'awête... Dj'a co bin ine ôte îdèye mins cisse-lal, ci sèrè po pus târd.

Pascâl : - N'a-t-i pus rin d'ôte ?

Félik : - Nèni, po l'moumint, c'èst tot...

Pascâl : - Adon, dj'ènnè va... Dji deû aler r'cwèri mi p'tit-fi è scole...

Lucyin : - ...èt mi, dji deû miner m'feume, a s'lèçon d' salsa... D'après m'vwèzin, èle fêt bràmint dès progrès... (*côp d'ouy da Félik po Pascâl*)

Félik : - Disqu'a pus târd ! (*Pascâl èt Lucyin sôrtèt*)

Sinne 7 Félik - Tèrése

(*Félik si va assîr èt prind l'gazète mins on veût bin qu'i tûse a ôte tchwè*)

Félik : - On v'ratind, mès galiârd !... Li prumî qui wèz'rè co mète on pî, è trô da Boulboule, si conte sèrè bon !

(*Après on moumint, i s'èssok'têye ; li loumîre bahe*)

Vwès off : - « **Accusé, levez-vous !... Le jury a rendu so verdict : Félix Noirhomme, vous avez été reconnu coupable de coups et blessures, rébellion envers l'autorité et tentative d'assassinat sur la personne de votre épouse, Madame Thérèse Magnée... En conséquence, la Cour vous condamne à l'emprisonnement à perpétuité, dans le lieu-dit « Trô da Boulboule » dont l'entrée sera scellée par une grille métallique. Vous ne serez autorisé à recevoir que deux visites par mois et ces deux visiteurs vous**

apporteront de quoi vous alimenter. Ces deux personnes, désignées par mes soins, sont deux de vos anciens amis qui ont tenté, en vain, de vous détourner de vos funestes projets. Durant tout ce temps et afin de faire progresser la science, vous serez chargé d'étudier le comportement des chauves-souris qui seront, à jamais, vos compagnes de détention ! »

(So l'tins qui l'vwès djâse, Félik si r'mowe, djèmih tot dwèrmant. Tot d'on côp, i s'mèt' a brêre... èt s'dispièt', si d'mandant qwè)

Félik : - Non.na... Dji n'voléve nin... vos v'trompez... dji n'a rin fêt... dj'èl djeûre, so l'tièsse da m'fèye...
(li loumîre rivint ; Tèrése rinteûre, avou dès sètchês ; èlle èst moussêye pus djône èt èlle a stu à cwèfeûr. Félik avise tot pièrdou)
Tèrése ?!...

Tèrése : - Félik, qui v'prind-t-i ?... On v's-ôt beûrler di so l'pavêye !...

Félik : - Tèrése, c'est bin vos qu'èst la ?...

Tèrése : - Quî sèreût-ce, don ?

Félik : - Vos n'avez rin ?

Tèrése : - Qu'âreû-dje ?...Dji so djusse on pô nâhèye, dji n'a pus l'âbitude dè cori lès botikes...

Félik *(qu'a riv'nou a lu)* : - Mins... quéle tièsse avez-ve fêt la ?!... Èt vos mousemints ?!... Qu'èst-ce qui çoula vout dîre ?

Tèrése : - C'èst vosse fèye,... èlle a volou a tot pris qu'on m'rilouke...

Féike *(mokâ)* : - Po çoula,... n'a nou risse, èmantchèye come vos l'èstèz, on v'va r'loukî, vos m'polez creûre !

Tèrése : - Vos n'ê k'nohez rin, Félik,... ci n'èst nin po qu'on m'rilouke, qui dji m'a fêt r'loukî,... c'èst po candjî d' « look », tot simplumint...

Félik *(riyant)* : - Vos loumez çoula « tot simplumint », vos ? Vos div'nez sote, sûremint ? A v'veûy agad'lêye insi, on va creûre qui vos-alez fé on skètch, a « On n'demande qu'à en rire » !

Tèrése *(mâle)* : - Bin va, c'è-st-ine îdèye... Après tot, i n'èst mây trop tâd, po sayî dè mète on pô dè sé, è s'vèye !... Tinez, nos pôriz minme fé on duô... Dj'a co on vî tchapê-boule, la-d'zeûr,... ci sèreût vosse paquet, po djouwer... « Lès tchawe-soris da Boulboule » !

(èle sôrtêye tote mâle)

Félik : - Si on n'pout pus blaguer, asteûre !... Ci n'èst nin po çoula mins l'djoû dè

marièdje, on n'freût nin mâ dè d'ner, â-omes, on décodeûr !... Asteûre qui vo-l'-la mâle, dji so gâÿ !... Dji m'pou bin sprâtchî on moumint...
(i va al pwète dèl couhène èt, boke al lâme...) Tèrése ?...*(nole réponse)* Tèrése,... vos-èstèz mâle ?... *(nole réponse)* Vos n'm'alez nin brognî po si pô ?... *(nole réponse)* Alè, djans,... vinez on pô chal, qu'on s'èsplique...

Vwès da T. : - Dji n'a nin l'tins, dji deû scrîre mi skètch !

Félik : - Rin qu'cinq munutes ?

(Tèrése rinteûre, on tchapê-boule catchî podrî sès rins)

Tèrése : - Qui v'fât-i ?

Félik : - Èscuzez-me, fèfèye, dji n'vis voléve nin djin.ner... C'est vrêye qui, tot v'vèyant moussêye insi, dj'a stu on pô surpris... mins tot conte fêt, ça n'vis va nin co si mâ...

Tèrése : - Buscûte, Félik !... Ça n'chèv' a rin dè voleûr rimagnî vos paroles, li mâ èst fêt !... Dj'a fwért bin compris qui vos n'avîz pus d'keûre di mi, ni dèl manîre qui dji m'mousse ou qu'dj'arindje mès dj'vès...

Félik : - Anfin, Tèrése, qui m'racontez-ve la ?... Vos m'plêhez todi ot'tant qu'd'avance, dji v's-inme télé qui v's-èstèz èt ça n'mi dèrindje nin dè v'veûy moussêye insi,... cwand c'èst po d'mani al mohone...

Tèrése : - **Qwè ?!**...

Félik : - Dji vou dîre... qui... dji pou comprinde qui,... moussêye insi, vos sèrez mî a voste âhe,... po fé l'manèdje...

Tèrése : - **Ho !...** Çoula, c'èst l'cèlîhe so l'wastê ! *(èle prind l'tchapê-boule èt l'plante, d'on côp, so l'tièsse da Félik)* Tinez, mi, dè mons, dji louke a vosse « look » !... Avou l'tchapê da Boulboule, dji so sûre qui vos-alez fé on mâleûr ! *(èle sôrtêye)*

Félik : - On décodeûr, qu'i fâreût !... Por mi, c'èst l'adje qu'èl tribole,... èlle a co sûr sès wapeûrs... *(i s'va mète divant l'mureû, avou l'tchapê-boule so s'tièsse ; i s'rilouke tot fîr)* Ci n'èst nin po çoula mins d'vins l'tins, c'èsteût todi ôte tchwè, on aveût dè gos', po s'moussî... On-aveût bin rêzon dè dîre « C'èst l'tchapê qui fêt l'ome ! ».

Sinne 8 Félik – Lucyin – Tèrése

(Dismètant qu'Félik s'an'mire è mureû, Lucyin a-st-intré sins bouhî ; i louke Félik on moumint, tot s'dimandant qwè. Adon, djin.né,i rèscoule èt bouhe a l'ouh tot rintrant)

Lucyin : - Félik,... èstèz-ve la ?

Félik (*todi d'avant l'mureû*) : - Awè,... intrez...

Lucyin : - Félik,... ça va-t-i ?

Félik : - Awè,.. poqwè m'dimandez-ve çoula ?

Lucyin : - Po rin... Dihez, s'i-n-aveût ine saqwè qui v'tracasse, vos m' èl dîrîz ?...

Félik : - Qui v' prind-t-i ?... Wice alez-ve cwèri qu'ine saqwè m'tracasse ?

Lucyin : - Dji n'a rin dit... A quéle eûre volez-ve èsse rilèvé, d'min à matin ?

(Félik mèt' si deût so s'boke, tot mostrant l'couhène)

Félik (*pus bas*) : - Mi feume èst rintrêye, motus' !... Vinez po sîh eûres, come a l'ouhène... *(i s'va co loukî è mureû)*

Lucyin : - Dji pou 'nn' aler è pâye, adon, tot va bin ?...

Félik (*soflant*) : - Quéle sôye, don, vos !... Poqwè çoula n'îreût-i nin ?

Lucyin (*imbarassé*) : - Bin... cwand dj'a-st-intré, i m'a sonlé qui... anfin,... qui vos n'estîz nin come d'âbitude... Tot v'vèyant avou vosse tchapê, dj'a stu sêzi... Vos m'avez minme fêt sogne,... dji contéve qui...

Félik (*bodjant s'tchapê*) : - Qui, qwè ?

Lucyin : - Dji... dji vou dîre qui,... cwand ine îdèye ni v'cwite nin,... i pout-st-ariver qui l'cèrvê s'mète a bardouhî... Crèyez-me, i vât mî dè lèyî lès mwérts wice qu'i sont...

Félik : - Qués mwérts ?

Lucyin : - Cwand dji v's-a vèyou, di drî, avou vosse tchapê,... vos m'avez fêt fruzi... Dji m'a rapinsé d'ine vîle gazète da m'grand-père, avou s'foto d'ssus... Vos-èstîz lu, tot tchî !

Félik : - Vosse grand-père a-st-avu s'pôtrêt so l'gazète ?

Lucyin : - Nin m'grand-père,... Boulboule !... Lès vîs racontît qui, po-z-aveûr l'êr d'ine saquî, i n'cwitéve mây mây si tchapê-boule...

(Félik rimèt' li tchapê so s'tièsse èt s'va co r'loukî è mureû)

Félik : - Insi, vos trovez qui dj'èl ravise ?... Sèpez-ve bin qui vos 'nn' avez tot plin èl tièsse, vos, Lucyin ?

Lucyin : - Mi ?... Poqwè ?...

Félik : - Vos v'nez dè m'diner ine clapante îdèye... Ci tchapê-la, valèt, i va fé dè brut è viyèdje !

Lucyin : - Kimint, çoula ?

Félik : - Grâce a lu, nos pôrans fé raviker Boulboule !

Lucyin : - Fé raviker Boulboule ?!... (*a pâr*) I-n-a vormint ine saqwè qui n'va pus, è s'cèrvê !... (*djouwant le djeû*) Fé raviker Boulboule,... poqwè nin, après tot,... on veût télemint dès droles d'afêres, po l'djoû d'oûy... Êstèz-ve sûr d'èsse capâbe d'î ariver ?

Félik (*mostrant s'front*) : - Assûré, çoula !.. Vos veûrez, i-n-a d'l'îdèye, la-d'vins !...

Lucyin : - Dj'enn' a mây doté, Félik... Seûlemint, d'avant tot, ni roûvîz nin qui vos-alez d'veûr passer l'prumîre nut', oûy... Si dj'èstasse vos, dj'îreû dwèrmi ine eûre ou deûs, po-t-èsse an forme... Vos veûrez pus clér après...

Félik : - Dwèrmi ?!... Vos n'î tûzez nin ?... I fât qu'tot seûye prêt', po qui l'pôve hère poye ritrover s'trô à pus vite !

Lucyin (*a pâr*) : - Dji n'èl deû surtout nin contrârier, ça pôreût div'ni dandj'reûs... (*a Félik*) Vos l'volez dèdja fé riv'ni cisse nut'-chal ?

Félik : - Assûré... èt dji n'a nou tins a piède... Dj'a djusse dandjî di quéquès-ahèsses...

Lucyin : - Êstèz-ve bin sûr di vos ?... Prindez todi astème, on n'djowe nin avou lès mwérts, Félik, ça pôreût mâ toûrner por vos...

Félik : - Èt mi dji v'di qu'èl fât a tot pris fé riv'ni !... (*riyant bièssemint*) Cwand on va veûy Boulboule riv'nou è s'trô, ènn' a qui vont-st-aveûr ine bèle hisse !... Ratindez ine munute chal, vos-alez veûy... (*i sôrtèye vè l'montèye*)

Lucyin : - Ci còp-chal, il èst foû guide !... Fé raviker lès mwérts, dji v'dimande on pô,... èt pôr, po fé riv'ni on voleûr !... Non.na,... ou bin i m'tchèrêye... ou bin il è-st-an trin dè piède sès nougats !... On mwért qui ravike, si c'èsteût possible, ça s'sâreût !... (*i fruzih*) Brr... dji n'wèse tûzer qu'on djoû, on pôreût fé riv'ni m'bèle-mère !... Pôve Tèrése, dji m'dimande si èle si rind conte qui si-ome ni va nin bin po l'moumint...

Sinne 9 Lucyin – Tèrése + Félik

(*Tèrése rinteûre*)

Tèrése : - Tins, Lucyin, vos-èstèz tot seû ?... Qu'avez-ve fêt di m'bouname ?

(*Lucyin, boke à lådje, louke Tèrése qu'èst todi moussèye al môde d'oûy, sins poleûr dîre on mot*) Ho la, Lucyin,... dji v'djâse ?

Lucyin : - Tè... Tèrése ?!... Èscuzez-me, dji n'vis-aveû nin rik'nohou...

Tèrése (*frikète*) : - C'est m'novê « look » qui v'troubèle insi ?... On direût qu'i fêt pus' d'èfêt sor vos, qui so mi-ome... (*èle toune so lèy-minme*) Qu'ènnè pinsez-ve ?

Lucyin (*imbarassé*) : - Dji pinse... dji pinse qui... Après tot, i fât viker avou s'tins èt çou qui conte, c'est d'esse bin è s'pê... èt dè plêre a si-ome...

Tèrése : - Vos, dè mons, vos comprindez lès feumes !... Èt Félik, wice è-st-i ?

Lucyin : - I vint dè monter d'zeûr... I m'a d'mandé dèl ratinde, i parèt qu'il a ine saqwè a m'mostrer... Dihez, Tèrése, kimint l'trovez-ve, po l'moumint ?

Tèrése : - Come d'âbitude, poqwè ?

Lucyin : - Vos n'èl trovez nin ... on pô k'picî,... avou on pô dè droles d'îdèyes, a moumints ?

Tèrése (*sospîr*) : - Félik a tofér situ k'picî, Lucyin,... tant qu'a-z-aveûr dè-îdèyes a pârt, po çoula ossi, il a tofér situ d'prumîre fwèce !... C'è-st-in-ome qui r'vik'reût bin è passé... èt qui n'an'mèt'rè mày qu'on n'èl pout fé raviker...

(Félik inteûre ; il a tapé on cof'teû so sès spales, a r'mètou l'tchapê-boule èt pwète on « gyrophare » èt on beûrlå – bleûve loupîre)

Félik (*è beûrlå*) : - **Dji so riv'nou !... Måleûr a tos lès cis qui n'rèspèctèt nin l'Trô da Boulboule !**

Neûr Fin dè prumîr ake

Deûzinme ake

Sinne 1 Félik - Tèrése

(On pô pus târd, al sîse ; Tèrése a mètou s'pingnwér, èlle èst prête a-z-aler dwèrmi ; èle hètche lès tantûres, po l'nut)

Tèrése : - Èt mi, dji v'di qui ci n'èst nin dès-afêres a fé !

Félik : - Anfin, Tèrése, si on n'pout pus bal'ter, asteûre, wice alans-gne ? Vos n'avez nin vèyou qui c'èsteût po fé 'ne blague a Lucyin ?

Tèrése : - Drole di blague, vormint !... Dj'a mâqué dè toumer la... èt Lucyin a div'nou ossi blanc qu'ine makêye !

Félik (*tot fîr*) : - Nin vrêye ?... Dj'èsteû si bon qu'çoula ?... (*a pârt*) Si dji dotéve co, asteûre, dj'ènnè so sûr, ça va roter !

Tèrése : - I-n-a dès djoûs qu'dji m'dimande si vos n'avez nin, tins-in-tins, ine féve è cervê... Alez r'wèster tot çoula d'zeûr, alez, ça vâre mî...

Félik : - Èt mi qui contéve qui vos sèrîz binâhe !...

Tèrése : - Binâhe, poqwè ?

Félik : - Binâhe dè veûy qui dji m'aprustéve, po li skèch...

Tèrése : - Félik, si vos n'arèstèz nin bin vite, dji sin qu'inte di nos-deûs, ça va rataker a mâ toûrner !

Félik : - C'èst bon, dji m'tê, mi vî crèton !...

Tèrése : - « Vî crèton », asteûre !... Mètez co bin d'l'ôle so l'feû !... (*sospîr*) Cåse di vos, dji sin qu'dji va co èsse oblidjèye dè prinde on Mogadon, si dji vou parvini a dwèrmi...

Félik (*fâssemint*) : - Èscuzez-me, fèfèye... Tinez, po m'fé pardonner, dji nos va fé tchâfer ine jate di lècê, ça nos f'rè dè bin, a tos lès deûs...

Tèrése : - Si vos volez... (*Félik sôrtéye vè l'couhène ; Tèrése prind l'tchapê-boule, pwis l'beûrlâ èt 'lzès louke, tot fant hossî s'tièsse...*) Ni roûvîz nin dè r'monter vos trigus, cwand vos vinrez dwèrmi ?

Félik (*dèl couhène*) : - C'èst come si c'èsteût fêt, m'binamèye !

(Tèrése va vè l'ârmâ èt cwîrt è ridant)

Tèrése : - Félik ?...

Félik : - Qwè ?

Tèrése : - Vos n'ârîz nin vèyou m'bwète di Mogadon, téléfèye ?

Félik : - Èlle èst chal, dji v'l'apwète, avou l'lècê... *(Félik rinteûre avou on platê, lès deûs jates èt l'bwète di Mogadon)* Vola, Madame èst chèrvowe !... Buvez-l' tot dreût, tant qu'il èst tchôd...

Tèrése : - Dji sin qui dji n'tâdj'rè wêre a m'èdwèrmi, dji so bèzèye...

Félik : - Mi, c'èst parèy'... Prindez tot l'minme on catchèt,... vos pass'rez ine mèyeûse nut'... Dji m'va bahî lès volèts dèl couhène èt dji monte ossi... *(i sôrtèye)*
(Tèrése prind s'jate èt trimpe sès lèpes)

Tèrése *(disgostèye)* : - Pouah !... Il a co 'ne fèye mètou trop' di souke... *(èle gostèye l'ôte jate)* Ah, ci-la è-st-a pont ! *(èle discandje lès jates, prind on catchèt, èl mèt' è s'boke èt beût l'lècê. Adon, èle va vè l'montèye, tot brèyant)* Félik, djî va todî... Sayîz di n'nin m'dispièrter, c'wand vos mont'rez...

Félik *(dèl couhène)* : - Avez-ve pris vosse Mogadon ?

Tèrése : - Awè, vîle sôye !

(Èle sôrtèye vè l'montèye. Félik rinteûre, i va veûy èl jate da Tèrése èt frote sès mins, tot binâhe)

Félik : - Ça î èst, èlle a vûdî s'jate !... Avou l'catchèt qu'èlle a pris... èt lès treûs qu'dj'a mètou,... divins cinq munutes, èlle sèrè-st-èbalèye ! *(i beût l'jate da Tèrése)* Asteûre, il èst tins d'aponti mès-afêres... *(i va à pî dèl montèye, hoûte on moumint pwis rinteûre, avou on sètch di voyèdje ; i tchoûke divins li tchapê-boule, li beûrlâ, li « gyrophare » èt l'cof'teû)* Porvu qui dji n'ramasse nin m'daye, i n'deût nin fé tchôd, la-d'vins... Èt si dji prindève ine pitite saqwè, po m'rèstchâfer ?... *(i va è l'armâ, prind on bari d'pèkèt èt l'tchoûke è sètch adon, i va co à pî dèl montèye èt houke, a d'mèye vwès...)* Tèrése ?... Dwèrmez-ve ?...

Vwès da T. : - Nin co... Vos n'montez nin ?

Félik : - Siya, m'binamèye,... dji finih dè beûre mi lècê èt dj'arive... *(i rinteûre)* Kimint s'fêt-î qu'èle ni dwème nin co ?... Avou çou qu'èlle a pris, èlle âreût d'vou toumer djus tot dreût... *(I s'lét toumer è fôteûy, tot fant 'ne bâye ; i prind l'gazète, tape on còp d'ouy dissus èt l'ritape ossi vite. Adon, i s'lîve , hosse on pô so sès djambes èt r'va al montèye)* Tèrése ?... Dwèrmez-ve ?... *(nole rèsponse)* Ci còp-chal, ça î èst, èlle èst cûte !... *(i r'fêt dès bâyes)* Fât-st-assoti, c'èst lèy qu'a pris po dwèrmi... èt c'èst mi qu'a somèy' !... Alè, corèdje, Félik !... Dji m'va 'nn' aler po li drî, ça frè mons d'brut... *(I sôrtèye tot halcotant)*

Neûr

Sinne 2 Lucyin - Pascâl – Tèrése

(Li lèd'dimin, timpe à matin. On sone deûs côps pwis, on bouhe a l'ouh)

Vwès da Pascâl : - Félik ?... Êtez-ve la ?...

Vwès da Tèrése : - Awè... awè,... on-arive... Qué novèle, don, Félik, vos n'oyez nin qu'on bouhe a l'ouh ?

(Tèrése dihind an pingnwér, on filèt so sès dj'vès èt fêt intrer Pascâl èt Lucyin)

Qui v'prind-t-i, vos deûs, dè fé ine télé arèdje, a nole eûre ?... A-t-i l'feû 'ne sawice ?

Lucyin : - Wice è-st-i, Félik ?

Tèrése : - Qui sé-dje, mi ?... Îr al nut', dj'a pris on catchèt po dwèrmi èt c'èst voste arèdje qui m'a dispièrté... Cwand dj'a drovou mès-oûy, i n'èsteut dèdja pus è lét... I s'lîve todi l'prumî èt s'i n'èst nin la, c'èst qu'il èst dèdja évôye...

Pascâl : - Évôye wice ?

Tèrése : - Tos lès djoûs à matin, i lî fât fé si p'tit toûr èt tot riv'nant, i s'arèstèye al bol'dj'rèye... Qui lî volez-ve, si timpe ?

Pascâl (*imbarassé*) : - Rin d'impòrtant, djusse on p'tit rac'sègnemint...

Tèrése (*mâcontin.ne*) : - On p'tit rac'sègnemint, dihez-ve ?... Ça n'polève nin ratinde on pô pus târd ?

Lucyin : - Bin,... nèni,... nos d'vîs-t-èsse timpe,... pace qui Félik...

Pascâl (*èl côpant*) : - ...nos aveût d'mandé dè passer timpe, vola tot...

Tèrése : - I m'âreût polou prév'ni !... Puski vos-ètez la, assiyez-v'... Dji m'va todi moussî èt fé l'cafè, dji so sûre qu'i n'tâdj'rè wêre...

(èle sôrtêye vè l'couhène)

Pascâl : - Vo-nos-la gây, louke, asteûre !... As-se bin loukî è trô ?

Lucyin : - Po quî m'prins-se ?... Dj'a moussî disqu'à fin coron èt dji n'a vèyou qu'lès tchawe-soris... èt dè canètes di bîre...

Pascâl : - Il a mutwèt volou cwiter pus timpe, po fé on toûr... èt il ârè ratindou qui l'bol'dj'rèye droûve, po qu'Tèrése ni s'dote di rin ?

Lucyin : - Mutwèt bin mins asteûre, i deûreût-èsse la...

Pascâl : - T'as rêzon... mins ratindans co on pô, on veûrè bin...

- Lucyin** : - Dis, Pascâl, si dji t'dihéve qui, cwand dji m'a r'trové tot seû èl bôme, dji n'l'aveû nin bone...
- Pascâl** : - Çoula n'm'èware nin, t'as tofér situ on vèssâ... Dèdja cwand t'èsteûs p'tit, t'aveûs sogne di t'âbion !
- Lucyin** : - Ci n'èsteût nin dèl sogne, c'èsteût dèl prudince !... Mi, dè mons, dèdja tot djône, dj'èsteû capâbe dè rèflèchi, dismètant qu'twè...
- Pascâl** (*èl côpant*) : - Cisse-lal, c'est l'mèyeûse !... Rapinse-tu dèl fèye qu'on-aveût stu lacher lès poyes da Matî... Ti n'èsteûs nin fîr, ci djoû-la !
- Lucyin** : - N'èspêche qui, sins mi, ti t'âreûs fêt prinde, twè ossi !... Dji m'a sacrifiyî por twè !
- Pascâl** : - Dis pus vite qui t'as-st-avu ine bèle hisse !... Cwand Matî a moussî foû, tot-z-oyant cak'ter sès poyes, t'as-st-avu télemint sogne, qui ti n'a rin trové d'mî a fé, qui dè r'moussî è poli èt di t'î lèyî rèsèrer tote li nut' !
- Lucyin** : - Ci n'èst nin twè qui m'a v'nou hètchî foû, todi,... t'aveûs dèdja fritch'té èvôye... èt mi, dj'a d'vou passer tote li nut', coûkî so dès polènes !
- Pascâl** (*riyant*) : - Ti n'divéves nin mâ flêrî !...
- Lucyin** : - Çoula, ci n'èsteût co rin, a costé dèl dobleûre qui dj'a r'çû di m'papa, cwand lès jandarmes m'ont raminé al mohone, a ût-eûres à matin !
- Pascâl** : - Normâl, ... li viyèdje èfîr t'aveût r'cwèrou tote li nut' ! A deûs-eûres à matin, on nos-a minme vinou dispièrter, mès parints èt mi... mins dji n't'a nin vindou, sés-se, dj'a djuré a tot l'monde qui dji n't'aveû nin vèyou ç'djoû-la...
- Lucyin** : - T'inméves mî dè m'lèyî cropi tote li nut', à mitan dès poyes da Matî !... Quéle grandeûr d'âme, vormint !... Èt ti wèses co dîre qui c'èsteût mi l'vèssâ ?
- Pascâl** : - Dis, èst-ce vrêye qui, dispôy ci djoû-la, t'as sogne dè neûr èt qu'ti n'pous pus dwèrmi sins loumîre ?
- Lucyin** (*mâva*) : - Kimint sés-se çoula, twè ?
- Pascâl** : - C'èst t'feume qui l'a dit al meune... Kimint vas-se fé, cwand ci sèrè t'toùr dè fé l'nut', è Trô da Boulboule ?
- Lucyin** : - Dji prindrè ine lampe di potche... èt dj'âre Césâr avou mi !
- Pascâl** : - Bone îdèye !... Insi, ti sèrès horé, avou ti p'tit caniche, po t'disfinde !
- Lucyin** : - As-s' câzî fini, avou tès couyonâdes ?... (*i louke si monte*) Qui foute-t-i, don, Félik ?

Pascâl : - C'èst vrêye qu'i prind bin s'tins...

(Tèrése inteûre, avou l'café ; èlle èst coûte moussêye)

Ûye, don, Tèrése,... qu'a-t-i arivé a vosse cote ?... Èlle a rastreûti al bouwêye ?

Tèrése : - Por vos ossi, li môde, ci n'èst nin vosse fwért, dîreût-on... Vos n'vèyez nin qui c'è-st-ine tunique ?... Dj'a fêt à pus vite, dji n'a nin avu l'tins de mète li « legging » qui va avou...

Lucyin : - Li qwè ?...

Tèrése : - Li « legging »,... li pantalon, si vos-inmez mî...

Pascâl : - Por mi, vos polez d'mani insi, ça n'mi djin.ne nin... Après tot, lès feumes di voste adje qu'ont co dès bèlès djambes ârît twért di n'nin 'l'zès mostrer...

Tèrése : - Ah ça, dj'a décidé qu'il èsteût tins, por mi, de m'fé r'loukî èt, po v'dîre li vrêye, qu'on r'louke mès djambes... ou qu'on n'èlzès r'louke nin, ça n'mi fêt ni tchôd, ni freûd !

Pascâl : - Èt Félik èst d'acwérd ?

Tèrése : - I s'è fout' nin mâ... Adon-pwis, dji n'a d'keûre di çou qu'i pinse !... Après tot, ine feume èst libe de fé çou qu'èle vout, di s'cwér !

Lucyin : - Nin tot, tot l'minme ?

Tèrése : - Poqwè nin ?... Çou qui conte, c'èst de wèzeûr fé l'prumî pas... èt dj'a sintou qui dj'èsteû prête !

Pascâl (*intèrèssé*) : - Prête ?!... Prête a qwè ?...

Tèrése : - Prête a tot !... Après ot'tant d'an.nêyes passêyes a complêre on seûl ome, i n'èst qui d'djusse qu'ine feume ricwîre on pô de candjemint !

Pascâl : - De candjemint ?!...

Lucyin : - Qué candjemint ?

Tèrése : - Si vos-èstîz a nosse plèce, vos-ôtes, lès-omes, vos comprindrîz mî çou qu'c'èst... On moumint d'né, ine feume pout 'nn' avu s'conte, de viker insi, tot supwèrtant tofér, so s'cwér, li minme vîle clicote !

Lucyin : - Ho !!!

Pascâl : - Ine clicote ?!...

Lucyin : - Si Félik vis-oyéve mây djâzer insi !...

Tèrése : - Ni v'tracassez nin, dji lî a dit... èt vos n'creûrîz mây come ça m'a fêt dè bin !... Asteûre, dji m'sin ine ôte feume èt crèyez-me, ci n'èst nin co fini, dj'a co tot plin a dishovri !

Pascâl (*a pârt, a Lucyin*) : - As-se oyou ?

Lucyin (*a pârt*) : - Ci n'èst nin po rin qu'Félik si trouêble !

Tèrése : - Â rés', Pascâl, dji m'dimande minme si dj'ennè va nin djâzer a vosse feume... Dji l'a vèyou l'ôte djoû èt i m'a sonlé qu'èle si lèyîve on pô aler... Lèy ossi, m'sonle-t-i, âreût dandjî d'esse riloukêye...

Pascâl (*mâva*) : - Lèyîz bin m'feume è pâye,... èlla a tot çou quî fât, al mohone !

Sinne 3 Lès minmes + Marina

(*On sone ; Marina inteûre avou on pan*)

Marina : - Bondjou, mame !... Bondjou, vos deûs ! Mi papa n'èst nin malâde ?

Tèrése : - Nèni,... poqwè ?

Marina : - Dji vin dèl bol'dj'rèye èt l'vindeûse esteût èwarêye di n'nin l'aveûr vèyou, oûy... Dj'a toti pris vosse pan, insi, i n'ârè nin dandjî d'aler diski la... Wice è-st-i ?

Tèrése : - Mistère, mi fèye !... Il ârè sûr volou fé on pus grand toûr, oûy... Èco bin qui vos-avez tûzé a m'pan, i n'mi d'manéve pus qu'ine crosse... Dji m'va toti fé m'tâte, ça l'va mutwèt fé ariver... (*tot fant s'tâte*) Volez-ve didjuner avou mi, vos-ôtes ?

Pascâl : - Non.na, mèrci, dj'a d'djuné, divant dè v'ni...

Lucyin : - Mi ossi...

Tèrése : - Èt vos, m'fèye ?

Marina : - Mèrci, mame... Dji deû loukî a n'nin prinde trop' di kilos, c'èst l'docteûr qui l'a dit...

Lucyin : - Vos n'm'alez nin dîre qui vos volez fé réjime ?

Tèrése : - Di tote manîre, ça n'chèv'reût a rin... Èle pout fé çou qu'èle vout, dès kilos, èlle ennè va prinde, lès meûs a v'ni... Vos sèrez lès prumîs al sèpi, dji va-t-esse grand-mère...

Pascâl : - Aha !... Proféciyat', Marina !

Lucyin : - Vola ine bone novèle !

Marina : - Mèrci !

Lucyin : - C'èst Félik qui deût-èsse às-andjes !

Marina : - Dji m'èl dimande, alez... Po l'moumint, il a ôte tchwè a tûzer, parèt-i...
Mins dihez, vos deûs, vos-èstèz bin timprou ?

Tèrése (*mokâde*) : - I s'fât lever timpe, mi fèye, po poleûr mète dwèrmi lès tchawesoris !

Marina : - Kimint,... vos-ôtes ossi, vos-avez hapé cisse tchame-la èl tièsse ?

Lucyin : - Awè... mins c'èst surtout Félik qui vout qu'on... (*Pascâl èl goug'n'tèye*)

Tèrése (*èl côpant*) : - Ça î èst, dj'î so !... Volez-ve wadjî qu'il èst dèdja èvôye divins lès Rotches ?

Pascâl (*fâssemint*) : - Nin si timpe, sûremint ?... I n'sèreût nin dôminé a ç'pont-la ?

Lucyin : - Il a mutwèt toumé ine sawice, ci n'èst nin âhèye d'î griper,...pôr dèl nut'!

(*Pascâl èl goug'n'tèye*)

Tèrése : - Dèl nut' ?!... Qui racontez-ve la, li djoû èst lèvé, dispôy ine tchoke !

Pascâl (*po ratraper l'côp*) : - Sèpez-ve bin qwè, Tèrése, nos-alans aler fé on toûr, avâ l'viyèdje... Si nos l'rèskontrons, nos lî dîrans qui vos l'ratindez po d'djuner...

Tèrése : - Mèrci !

Pascâl : - Alè, rote, Lucyin !

Lucyin : - Dji t'sû... (*Lès deûs-omes sôrtèt*)

Sinne 4 Tèrése – Marina – Polâr

Tèrése (*tracassèye*) : - Èt s'i lî aveût mây arivé ine saqwè, portant ?

Marina : - Qui volez-ve qu'i lî arive mame, mi papa èst pètant d'santé !

Tèrése : - Nolu n'è-st-a houte d'on histou, m'fèye... Ine thrombose,...in-infarctus... qui sé-dje, mi,... ça pout ariver cwand on n's'î atind nin !

Marina : - Arèstèz, mame, il èst trop timpe, po s'fé dè mâva song'... (*on sone*)
Vos vèyez bin, il ârè co sûr roûvî sès clés !

(*Tèrése va drovi*)

V. da Polâr : Bondjou, dji so l'Inspècteûr Polâr, so-dje bin amon Félik Neûrome ?

V. da Tèrése : - Awè, intrez...

(il intrèt ; Polâr pwète li sètch di voyèdje)

Tèrése : - Vos l'avez r'trové ?

Polâr : - Awè ! *(i tape li sètch so l'tàve)* Ci sètch-la, c'est bin da vosse ?

Tèrése : - Awè, c'est l'meune, vos vèyez bin qui m'no èst so l'ètikète... C'èst binamé d'vosse pàrt dii m'èl rapwèrter... mins c'èst di mi-ome qui...

Polâr : - Ine sòrt al fèye, madame !... Insi, vos n'noyîz nin ?

Tèrése : - Noyî qwè ?

Polâr : - Nolu n'a l'dreût d'aban.n'ner sès rahis' so l'vôye publique, madame, c'è-st-on délit !... Li mayeûr a pris dès mèzeûres, po rinde nosse comeune pus prôpe èt màgré çoula, i-n-a co dès djins come vos qui n'volèt fé nol èfòrt èt qu'aban.n'nèt leûs trigus tot-avâ !

Tèrése : - Dji n'f' comprind rin !... Ci sètch-la n'èst nin on trigu, il èst tot noû... Poqwè l'âreû-dje tapé èvôye ?

Polâr : - Èt çou qu'i-n-a d'vins ?... *(i hètch li beûrlâ, li gyrophare, li cof'teû èt l'tchapê-boule)*

Marina : - Qu'èst-ce qui ça vout dîre, mame ?

Tèrése : - Qui sé-dje, mi... C'èst co ine îdèye da vosse pére, mi fèye... Îr al nut', po fé 'ne blague, il a d'hindou tot çou la dè grinî mins èlzès d'véve rimonter, tot v'nant dwèrmi...

Polâr : - Seûlemint, al plèce d'èlzès wèster, èlz' a stu taper èl rouwale ! *(i prind s'calepin èt scrît, tot léhant)* « **D'après l'épouse, le suspect serait le mari** »

Marina : - Qui scriyez-ve la ?... Vos f'riz mî dè r'cwèri m'papa, pus vite qui dè piède vosse tins a dès couyonâdes !

Polâr : - Aha,... vosse pére n'èst nin chal ?... *(i scrît)* « **D'après la fille, le suspect aurait pris la fuite, après son méfait** »

Marina : - Avez-ve compris çou qu'dji vin dè dîre ?... On n'ritroûve pus m'papa nole pâ,... il èst mutwèt an dandjî !

Polâr : - È-st-i ârmé ?

Tèrése *(foû d'lèy)* : - **Ârmé ?!**... Vos-avez ine âbalowe à cervê, vos ?... On prind vormint tot l'minme quî, al police !

Polâr : - Madame, vos-agravez vosse cas !... *(i scrît)* « **Injures envers un agent de la Force publique, dans l'exercice de ses fonctions !** »

Marina : - Anfin, Moncheû l'Inspècteûr, mi papa hét lès-armes... Bin qu'il àye situ dèl police, tot come vos, dji l'a tofér oyou dîre qu'i n'aveût nin tchûzi ç'mèstî-la, po fé l'coboy... I respèctêye bin trop' li vèye, li cisse dès djins, ot'tant qui l'cisse dès bièsses,...

Tèrése : - Çoula, c'est vrêye !... À rés', avou deûs copleûs, il è-st-an trin dè mète so pîs on plan qui...

Polâr : - On plan, dihez-ve ?... Avou deûs copleûs ?... *(i scrît)* « **Il s'agirait peut-être d'une bande organisée de trois malfaiteurs** » *(si tèlèfone sone)*
Ajant 017, a vosse chèrvice !... A vos-ôrdes, chéf !... Awè, chéf !...
Dj'arive tot dreût, chéf !... Compris, chéf !... Rodjèrs' ! *(i racrotche)*
(às deûs feumes) Vos, i fàrè v'ni à burô d'min, po siner vosse dépôzicion èt payî voste aminde,... ci sèrè cint-èt cinquante eûros !

Tèrése : - Vos polez conter d'ssus !... *(a Marina)* I pièd' sès gruzales, lu !... Ah, èlle èst bèle, li police, è nosse payis !

Polâr : - Prindez astème, Madame !... Si vos 'nnè r'mètez al copète, mi ossi, dj'èl pou fé !...

Marina : - Têhîz-v', mame, ça n'chèv' a rin...

Polâr *(qui fêt po sôrti)* : - Dji v'ratind, dimin à matin sins fâte, avez-ve compris ?
È qué monde vike-t-on, dji m'èl dimande !... Asteûre, c'è-st-ine sôlêye qu'on a trové èl rouwale... èt on-a dandjî d'mi, po l'èminer à posse...
Li djoûrnêye atake bin, qué mèstî, vormint ! *(i sôrtêye)*

Sinne 5 Tèrése – Marina

Tèrése : - Fât-t-assoti, èco onk qui s'prind po Columbo !

Marina *(tracassêye)* : - Avez-ve oyou çou qu'il a dit, mame ?

Tèrése : - Awè... mins s'i conte mây qui sès man'çèdjès mi fèt sogne, c'est qu'il èst co pus bièsse qu'ènn' a l'êr !

Marina : - Dji n'tûzéve nin a çoula... Il a djâzé d'ine sôlêye qu'èsteût èl rouwale...
Ci n'sèreût nin m'papa, téléfèye ?

Tèrése : - Anfin, Marina, qu'alez-ve tûzer la ?... Vos sèpez bin qui vosse papa ni beût mây... Chal, i n'a qu'ine botèye di pèket, po vûdî on vère, cwand i vint 'ne saquî... èt i-n-a dès samin.nes qu'èlle èst la...

(Marina louke è sètch èt hètch foû ine botèye di pèkèt)

Marina : - Ci n'sèreût nin cisse-lal, téléfèye ?

(Tèrése va veûy è l'ârmâ)

Tèrése : - Li botèye n'èst pus la... Qu'èst-ce qui ça vout dire ?... I n's'a nin mètou a beûre è catchète, sûremint ?

Marina (*loukant l'botèye*) : - Dji n'pinse nin,... èle n'èst nin minme ètamêye...

Tèrése : - Vos vèyez bin... Adon, s'i n'a nin bu, qui lî a-t-i arivé, mon Diu ?

Marina : - Dihez, mame, qui s'a-t-i passé à djusse, îr al nut' ?

Tèrése : - Rin du tout, come d'âbitude, qwè,... a pârt qui vosse pére a trové malin di s'moussî a Boulboule, po fé 'ne blague a Lucyin...

Marina : - Lucyin èsteût chal ?

Tèrése : - Awè... mins après l'numèrô da vosse pére, il a-st-avu vite fritch'té èvôye !

Marina : - Èt adon ?

Tèrése : - Adon,... pus rin !...Come tos lès djoûs al nut', nos-avans bu nosse jate di tchôd lècê, dj'a pris m'catchèt po dwèrmi èt dj'a monté d'zeûr...

Marina : - Èt m'papa ?

Tèrése : - Il a dit qu'i m'sûvéve mins dj'èsteû telemint bèzêye qui dji n'l'a nin minme oyou moussî è lét...

Marina : - I n'sèreût nin somnambule, portant ?

Tèrése : - Après trinte ans d'mariédje, i m'sonle qui dj'èl sâreû... Non.na, i-n-a ôte tchwè, la-d'zos !...

Marina : - A qwè tûzez-ve ?

Tèrése : - Cwand dji m'a lèvé, dj'a vèyou qui l'ouh di drî n'èsteût nin séré al clé...

Marina : - Ça pout ariver dè roûvî...

Tèrése : - Nin a vosse papa,... i fêt tofér si toûr, po veûy si totes lès pwètes sont bin sèrêyes... Èt si on voleûr nos-aveût rindou vizite dèl nut', don ?

Marina : - Po haper ine botèye di pèkèt èt on tchapê-boule ?

Tèrése : - On towe po mons qu'çoula, m'fèye !... Po l'moumint, i-n-a, è càrtî, ine bande di man'dayes qui n'sont nin a ine mâle keûre près... Volez-ve wadjî qu'il ont moussî chal, dèl nut' ?

Marina : - Èt vos n'ârîz rin-oyou ?

Tèrése : - Mi, nèni, a câse di m'catchèt... mins vosse pére a l'somèy pus lèdjîr...
Por mi, il ârè-st-oyou dè brut èt il ârè mutwèt volou d'hinde, po v'ni
veûy qwè...

Marina : - C'èst possibe mins asteûre, wice sèreût-i bin, don ?

Tèrése : - Èt s' èlz' aveût porsûvou,... ènnè bin capâbe... Dji n'wèse tûzer a çou
qu'a polou ariver... Èt s'il aveût hapé on mâva côp èt qu'il èst stâré ine
sawice... ou pé, qu'on l'âye mutwèt tapé è Moûse...

Marina : - Vos m'alez fé sogne, vos, mame... I n'fât nin tûzer si neûr, ratindans co
on pô, i va mutwèt riv'ni èt nos-ârans l'èsplicâcion...

Tèrése : - Dji n'pou pus ratinde, dji m'va disqu'à burô d'police... Vos, dimanez
chal, qu'i-n-âye ine saquî èl mohone, si téléfèye i riv'néve...

(èle sôrtéye po li d'avant)

Sinne 6 Marina – Lucyin – Pascâl

*(Marina atake a wèster l'tâve. Tot d'on côp, èle prind s'G.S.M. èt fêt on
numèrô)*

Marina : - Ci n'èst nin vrêye, c'èst co s'rèsondeû ! *(à tèlèfone)* « C'èst mi,
Jean-Luc. I fâreût riv'ni tot dreût, on n'ritroûve pus m'papa nole pâ. Mi
mame èt mi, on n'sét pus qwè fé... Riv'nez vite, s'i-v'-plêt... » Mins wice
è-st-i m'papa, mon Diu ? *(On-ôt bardouhî so li drî)* C'èst vos, papa ?

Vwès da Pascâl : - Non.na, c'èst nos-ôtes, Marina... Louke on pô wice qui ti mèt'
tès pîs, hin, Lucyin ! *(il intrèt)*

Pascâl : - Avez-ve dè novèles ?

Marina : - Non.na... èt vos ?

Pascâl : - Nos-ôtes nin pus...

Lucyin : - Èt vosse mame, wice è-st-èle ?

Marina : - Èlle è-st-èvoye al police...

Pascâl : - Nos-avans r'toûrné tot l'viyèdje,...on n'l'a vèyou nole pâ...

Lucyin : - Por mi, c'èst l'èsprit da Boulboule qui l'ârè-st-èmacralé... Dji lî aveû bin
dit, dè prinde astème,... lès mwérts n'inmèt nin qu'on 'l'zès dèrindje...

Marina : - Qui racontez-ve la, don, vos ?... Vos n'sèrîz nin Spirite, téléfèye ?...

Lucyin : - Mi ?... Amon lès Spirites ?... Nin co po tot l'ôr dè monde !... C'èst vosse
papa qui...

Marina : - Mi papa ?... Amon lès Spirites ?!... Ni sayîz nin dè m'fé creûre ine si-fête... Vos pièrdez l'tièsse, vos !

Pascâl : - Ni prindez nin astème a çou qu'i dit, Marina... Lucyin inme bin dè raconter tot l'minme qwè, cwand i vout bal'ter... Li pus deûr, vèyez-ve, d'ariver a s'î fé !

Marina (*mâle*) : - Pace qui vos trovez qui c'est vormint li moumint dè bal'ter ?

Lucyin (*a Pascâl*) : - Èt si on lî dihéve ?

Marina : - Mi dîre qwè ?

Pascâl : - T'as rêzon, il sèreût mutwèt tins dè diswalper l'afêre... Seûlemint, Marina, divant qu'dj'atake, vos nos d'vez promète di n'rin dîre a vosse mame... Félik ni vout nin qu'èle seûye à courant...

Marina : - À courant d'qwè ?

Lucyin : - Promètez d'abôrd !

Marina : - C'est bon, dji v's- èl promèt' ! Di qwè mi mame ni deût-èle nin èsse à courant ?

Lucyin : - Di nosse plan d'bataye, po sâver lès tchawe-soris...

Pascâl : - Vosse papa a-st-avu ine mèsse îdèye èt...

Lucyin : - ... nosse campagne divève ataker îr al nut'...

Pascâl : - ...èt c'est Félik qui d'veve prinde li prumî toûr...

Marina : - Li prumî toûr di qwè ?

Lucyin : - Come nos-èstîs treûs, ça touméve tot djusse, po toûrner lès pwèces...

Marina : - Dji n'comprend nin on mot, a çou qu'vos racontez !... Si vos sèpez wice qui m'papa èst, ni tchipotez nin tant, dihez-m'èl !
(*Tèrése rinteûre, foû d'lèy*) Èt qwè, mame, avez-ve dès novèles ?

Tèrése : - Rin du tout !... Èt vos-ôtes ?

Pascâl : - Nos-ôtes nin pus !

Marina : - Qu'ont-i dit, al police ?

Tèrése : - I-n-aveût qu'in-ome, po m'riçûre èt po m'mâleûr, c'èsteût djustumint li d'mèy-doûs qu'a v'nou al mohone... Cwand i m'a vèyou, l'ènocint a conté qui dji v'néve po payî l'aminde... I n'a rin volou ètinde, minme cwand dji lî a dit qui dji voléve djâzer a ine saquî di pus sûtî qu'lu...

Marina : - Oh... mame ! Vos n'ârîz nin d'vou...

Tèrése : - Nèni, mutwèt... Sèpez-ve bin qu'i m'a wèzou dîre qui çou qu'arivéve, c'èsteût sûr di m'fâte èt qu'il atakéve a comprinde poqwè qui mi-ome aveût vané èvôye !

Pascâl : - È-st-i possibe d'esse ossi bièsse !

Lucyin : - On parèy, on lî deûreût fé blanki 'ne tchambe às Lolàs !

Tèrése : - Èt vos n'sèpez nin co tot !... I m'a co d'mandé di lî d'ner lès nos dès deûs copleûs dèl bande da Félik !

Lucyin : - **Qwè ?!**...

Pascâl : - Ci n'èst nin vrêye, sûremint ?!...

Tèrése : - Siya... siya !... N'âyîz' nole sogne, dji n'vis-a nin vindou... Dji lî a rèspondou qu'è nosse famille, i n'aveût nin dès balances !

Marina (*sospîr*) : - C'èst tot, mame ?

Tèrése : - A pô près... Dji l'a co trêfî d'èstèné èt cwand i m'a volou prinde po l'brès', po m'mète lès picètes, dji lî a tchèssî on mèsse còp d'pî... èt al bone plèce, s'i-v'-plêt !... Èt vo-m'-rila ! (*riyant*) Dji wadje qui l'ènocint èst co todi ployî è deûs !

Marina : - Qu'avez-ve fêt la, mame ?... Après çoula, ni v's-èwarez nin s'i v's-atome co dès-ôtes histous !

Pascâl : - I n'aveût pèrsonne d'ôte qui lu, è comissariat ?

Tèrése : - Dj'a bin oyou d'l'arèdje, è burô da costé mins cwand dj'a d'mandé a djâzer â comissêre, l'èstèné n'a nin volou... I parèt qu'il èsteût an trin dè sayî dè d'ssôler l'ome dèl rouwale... Pôve hére, mi cove,... il a sûr divou passer on fameûs cwârt d'èure !... Cès-omes-a sont vormint sins côûr !

Lucyin : - C'èst l'sôciété d'oûy, çoula !... Si on n'rèspèctêye pus l'ome, i n'si fât nin èwarer qu'on fêsse ossi pô d'cas dès tchawe-soris !

Tèrése : - Ine fèye po totes, Lucyin, arèstèz, avou vos tchawe-soris,... c'èst po mi-ome qu'on s'deût tracasser !

Marina : - I n's'a pus rin passé d'ôte, mame ?

Tèrése : - On moumint d'né, dj'a vèyou on docteur moussî è burô... I n'fât nin d'mander çou qu'i lî avît fêt, â mâlureûs sins-lodjis' !

Pascâl : - C'èst tot ?

Tèrése : - Dj'a oyou l'docteur dîre, tot sôrtant, qu'i faléve ratinde li résultat dèl prise di song'... èt qu'ci sèrèût dandj'reûs dèl rilacher, divant qu'i n'âye ridiv'nou sêve...

Marina : - Èt so l'tins qui l'police s'ocupe d'ine sôlêye, nos-ôtes, on n'sét todi nin çou qu'a-st-arivé a m'papa !

Pascâl : - Dji m'dimande si nos n'f'rîs nin co bin dè raler fé on toûr...

Lucyin : - Bone îdèye !... Nos n'avans nin co stu veûy, è bwès dè pindou...

Tèrése : - È bwès dè pindou ?!... Vos m'fez fruzi, vos !... Qu'âreût-i stu fé tor la ?

Lucyin : - On n'sét mây çou qui pout téléfèye passer, èl tièsse d'in-ome...

Marina (mâle) : - Lucyin,... vos n'pôfîz nin rèflèchi, divant dè djâzer ?

Pascâl : - Ni lî d'mandez nin çoula, Marina,... c'wand i rèflèchih',... c'est co pé !
(a *Lucyin*) Alè,... vin avou mi, dji veû bin qu't'as dandjî dè prinde l'êr !...

(i sôrtèt)

Marina : - Èt mi, mame, dji m'va 'nnè raler è m'mohone... Dji va co sayî dè toucher Jean-Luc,... si n'a nin co sèré s'G.S.M., anfin...

Tèrése : - Alez, m'fèye... (*Marina sôrtêye*)

(*Tèrése s'assît al tâve, li tièsse divins sès mins ; li loupîre bahe on pô èt on-ètind li tic-tac d'ine ôrlodje*)

Sinne 7 Tèrése + Félik

(*Li loupîre rivint ; Tèrése va cwèri l'botin dè tèlèfone, cwîrt èt fêt on numèrô*)

Vwès off : - « ***Vous êtes bien au commissariat de la rue Bongardien. Actuellement, tous nos agents sont occupés, veuillez rappeler plus tard. En cas d'urgence, laissez-nous un message, après le bip sonore.*** »

Tèrése : - Èlzès r'houkî pus târd ?!... Mi-ome sèrè mutwèt mwért, a ç'moumint-la !
(à *tèlèfone*) « Ici, c'èst Thérèse Noirhomme... Je téléphone, pour dire que mon mari a disparu et qu'i serait temps que la police fêsse quelque chose, pour le retrouver !... Tantôt, je *m'ai* déplacé jusqu'à vote bureau, pour le signaler mais l'agent qu'était la, j'aime bien de vous dire qu'il lui faut l'temps, pour que la pièce tombe ! Il ne *m'a pas voulu* écouter et il m'a remballé, comme une vieille chaussette !... Alors, maintenant, j'en ai plein mes bottes et si vous ne faites pas bien vite quelque chose, je vous préviens,... j'irai plus haut !... A bon *répondeur*, salut ! »
(*èle racrotche*)

Na !... Ci còp-chal, dji n'èlzî a nin voyî dîre !

(èle rimèt' li botin a s'plèce èt s'va assîr è divan ; li loupîre bahe èt on-
ètind li tic-tac di l'ôrloj)
(Li tèlefone sone ; li loupîre rivint)

Tèrése : - Alô ?

Li vwès : - Madame Noirhomme ?

Tèrése : - C'est moi-même !

Li vwès : - Ici, le commissariat de police...

Tèrése : - Ah, tout le même,... ce n'est pas trop tôt !

Li vwès : - **Nous avons bien reçu votre appel. Il faudrait vous calmer et surveiller votre langage, Madame... De quoi s'agit-il ?**

Tèrése : - Me calmer ?!... Vous en avez dès bonnes, vous !... D'abord, passez-moi votre commissaire !

Li vwès : - **C'est a lui que vous parlez, madame,... je suis le commissaire Moulin. Que puis-je faire pour vous ?**

Tèrése (*a pârt*) : - Ça a tot l'minme roté !... I sont sûr divins leûs p'tits solés !... (*à tèlefone*) Et bien, voilà !... Comme j'ai essayé de le faire comprendre, au drole qu'est v'nu chez moi,... pour me chercher misère, du reste,... à cause d'un sac à moi qu'on aurait trouvé sur la rue,... même que je *m'ai* demandé s'il n'*aurait* pas fumé du *carnabis*,... figurez-vous qu'il *m'a osé dire* que c'était de ma faute, si mon mari *s'avait* sauvé !

Li vwès : - **Abrégez, s'il-vous-plaît, madame,... je suis pressé... Votre mari a abandonné le domicile conjugal, dites-vous ?**

Tèrése : - Je ne vous ai jamais dit ça, moi, monsieur le commissaire... C'est encore sûr l'ôte demi cerveau qui vous aura raconté des *couyonâdes* !

Li vwès : - **Restez polie, s'il-vous-plaît !**

Tèrése : - Monsieur le commissaire,... depuis trente ans qu'on est marié, mon mari et moi, on s'entend comme deux *lardons* sur la foire !

Li vwès : - **Vous affirmez donc que chez vous, c'est l'harmonie et qu'il n'y a jamais eu le moindre petit coup de trop, de sa part... ou, éventuellement, de la vôtre et qui aurait pu dégénérer ?**

Tèrése : - Un p'tit coup de trop ?!... Mon mari ne boit pas, Monsieur le commissaire !... Et même quand il était dans l'Harmonie de la police, il était toujours tout seul à boire du café... Du reste, i m'rapportait toujours ses spéculoos !

Li vwès : - **Ecoutez, madame, il est trop tôt, pour commencer les recherches. On ne peut rien faire, dans l'immédiat, puisqu'il ne s'agit pas d'un mineur...**

Tèrése : - Qu'est-ce que vous racontez là ?... Mon mari n'a jamais été mineur, il était policier !... Du reste, des mineurs, vous savez aussi bien que moi qu'il n'y en a plus, dans notre pays !... Alors, vous avez bien avoir du temps libre, pour rechercher mon mari !

Li vwès : - **Monsieur Noirhomme a peut-être choisi de disparaître volontairement , dans un moment de déprime, peut-être ?**

Tèrése : - Disparaître volontairement ?!... On voit bien que vous ne le connaissez pas,... Félik n'est pas l'homme à *s' vouloir détruire*, i s'aime bien trop, pour ça !

Li vwès : - **Je ne pensais pas nécessairement à cela, madame... Je voulais simplement dire que votre mari a peut-être éprouvé le besoin de s'éloigner un moment, pour réfléchir sur le sens de sa vie et retrouver la route à suivre...**

Tèrése : - C'est bien ce que j'essaie de vous dire, il aura été trop loin et *i s'aura* sûr perdu en chemin !

Li vwès : - **Ecoutez, madame, si votre mari n'est pas rentré demain, venez au bureau, pour déclarer sa disparition. A ce moment-là, je prendrai contact avec le Parquet. Bonne journée, madame !**

(Tèrése racrotche)

Tèrése (*chokéye*) : - Ni m'a-t-i nin sohêti ine bone djoûrnêye, don, ci-la ?!... I rèy di mi ou qwè ?... I n'a vormint nin onk po ratch'ter l'ôte !
(èle rinteûre èl couchène)

(Félik rinteûre ; i hosse so sès djambes èt il èst tot mahuré. I louke tot-âtoû d'lu, s'aprèpih dèl tâve, veût l'tchapê-boule, èl mèt' so s'tièsse, si va mète divant l'mureû èt d'mane la, sins bodji)

(Tèrése rinteûre èt brêt on côp, tot l'vèyant)

Tèrése : - **Félik ?!...** (*Félik si r'toûne èt l'rilouke, l'êr èwaré*) Vos nos-avez fêt ine bèle sogne,... qui v's-a-t-i arivé ?

Félik : - Bondjou, madame !... Quê èstèz-ve... èt qui fez-ve è m'mohone ?

Neûr Fin dè deûzinme ake

Treûzinme ake

(Quèques djoûs pus târd ; li sinne èst vûde)

Sinne 1 **Félik - Polâr**

(On sone. Félik vint dèl couhène, si tchapê-boule so s'tièsse. I va drovi)

Vwès da Polâr : - Bondjou, moncheû !

Vwès da Félik : - Bondjou !... Si c'est po m'vinde ine saqwè, vos toumez mà, dji n'a dandjî d'rin !

Vwès da Polâr : - Pou-dje intrer, ça n'prindrè qu'cinq munutes ?... Dji v'djeûre qui dji n'so nin la po vinde...

Vwès da Félik : - Cinq munutes, nin eune di pus' ! (*il intrèt*)

Polâr : - Vos n'mi r'mètez nin ?

Félik : - Poqwè,... on s'a dèdja rèscontré ?... Ah, dj'î so,... vos-èstèz l'ome di l'élèctrique qu'a v'nou r'lèver l'conteûr, îr ?

Polâr : - Vos n'î èstèz nin, moncheû,... ci n'èst nin l'conteûr qui dj'a r'lèvé,... c'èst vos ...

Félik : - Qui m'racontez-ve la, dji n'a nin toumé !... Vos v'trompez sûr di mohone... (*dismèfiyant*) Adon si vos n'èstèz nin l'ome di l'élèctrique, qu'î èstèz-ve ?

Polâr (*djin.né*) : - Inspècteûr Polâr,... dji so dèl police èt c'èst m'chéf qui m'avôye...

Félik : - Dèl police ?!... Âreû-dje co fêt ine saqwè qu'î n'faléve nin ?... Po l'moumint, vèyez-ve, mès-îdèyes si k'mahèt on pô è m'tièsse...

Polâr : - C'èst çou qu'on m'a dit... mins c'èst normâl, après çou qu'î v's-a-st-arivé...

Félik : - Si dj'èl sèpéve dèdja, la, çou qu'î m'a-st-arivé !

Polâr : - Vosse feume n'èst nin la ?

Félik : - Mi feume ?!... Vos vèyez bin qui vos v'trompez d'mohone !... Dji n'a mày situ marié èt ci n'èst sûr nin a mi-adjè, qui dji va fé l'grande ascohèye !

Polâr (*prudint*) : - Portant, cwand dj'a v'nou l'ôte djoû, i-n-aveût ine feume, chal ?

- Félik** : - Vos volez djâzer d'Tèrése ?... C'est l'feume qui tint m'manèdje...
(*catchète*) Èle vòreût mutwèt bin qui dji lî mètasse on rond d'ôr a
s'deût... mins dji n'so nin si bièsse !
- Polâr** : - Li málureûs,... il è-st-èvoÿe po l'bon !
- Félik** : - Èt qwè,... m'alez-ve dîre çou qu'vos v'nez fé chal è m'mohone ?
- Polâr** : - Dji vin,... po prézinter dès-èscuses...
- Félik** : - Dès-èscuses ?!... A mi ?...
- Polâr** : - Non.na, a vosse feume... d'ovrèdje... Dji contéve bin fé mins dj'a on pô
bardouhî è m'anquète, vèyez-ve... Cåse di mi, l'afère a fêt dè brut èt
m'chéf a minme riçû on blâme... Adon, si dji so chal, oÿy, c'est po
d'mander, a vosse feume... d'ovrèdje, insi,... di n'nin pwèrter plinte...
- Félik** : - Dji n'comprend rin, a çou qu'vos racontez... Vos n'ârez qu'a riv'ni,
cwand Tèrése sèrè la...
- Polâr** : - Dji r'vinrè pus târd, adon... Divant d'ènn' aler, dji v'vòreû bin d'mander
ine pitite saqwè...
- Félik** : - Alez-î !
- Polâr** : - Vosse tchapê-boule, vos l'mètez tofér, po d'mani al mohone ?
- Félik** : - I n'mi cwite mâÿ èt çoula, dispôÿ dès-an.nêyes !... Sins lu, dji n'so nin
mi-minme !... C'è-st-on sov'nîr, vèyez-ve.
- Polâr** : - Portant, l'ôte djoû, cwand dji v's-a r'lèvé, vos n'l'avîz nin ?
- Félik** (*mâva*) : - Èco 'ne fèye ?!... Cwand vos-avez ine îdèye èl tièsse, vos, vos
n'l'avez nin ôte pâ !... Si l'ci qu'vos-avez r'lèvé n'aveût nou tchapê-
boule, c'est qu'ci n'èsteût nin mi, vola tot !... Asteûre, lès cinq munutes
sont houte èt dj'a in-ovrèdje a fé ! (*èl rik'dût vè l'ouh*)
- Polâr** : - Awè... èt mi ossi... Bin l'bondjou, a madame vosse feume... d'ovrèdje !

(*i sôrtêye*)

Sinne 2 Félik – Tèrése

- Félik** (*tracassé*) : - Qui s'a-t-i bin passé, avou Tèrése ?... Mi f'reût-èle dès
catchot'rèyes ?... C'est l'prumîre fèye qui l'police si dèrindj'reût, po
présinter dès-èscuses... Mon Diu, m'pôve tièsse !... I sèrèût tins qui dji
sèpasse po l'bon, çou qui m'a-st-arivé...

(*I s'va assîr, discorèdjî. Tèrése rinteûre, èlle a stu fé dès coÿsses*)

Tèrése : - Qué novèle, Félik, avez-ve bin dwèrmou ?

Félik (sètch) : - Awè !

Tèrése : - On n'èl dîreût mây, a veûy voste oumeûr !... Dihez, vos 'nn' avez nin co vosse conte, d'aveûr li grand lét, por vos tot seû, pace qui mi, dj'ènn' a m'sô !... Dji so tote sipiyêye, li r'ssôrt dè lét dèl pitite tchambe èst halcrosse èt dj'a sogne, po m'sciatique...

Félik : - Aha,... nos-î èstans !... C'èst moussfî è m'lét, qu'i v'fâreût ?... Dji v'veû ariver, avou vos gros sabots... On prend ine saquî è s'lét èt après, on s'ritrouve divant l'curé èt l'borguimêsse !... Non.na, bâcèle, fwért pô por mi !... Dj'a tchûzi ine ôte vèye... èt dji n'a dandjî d'nou loyin !... Qui f'reû-dje d'ine feume, vormint !

Tèrése (qui s'vout mète a tchoûler) : - Anfin, Félik, riprindez-ve... C'èst mi, Tèrése, vosse feume dispôy trinte ans...

Félik : - Mi feume d'ovrêdje, bâcèle... èt ça deût d'mani insi !... Chaskeune a s'plèce ... èt si çoula n'vis convint pus, vos-èstèz libe d'ènn' aler !

Tèrése : - N'èst-ce nin mâlureûs ?... Qui vos-âyîse roûvî nosse mariêdje, c'è-st-ine sôrt... mins qui fez-ve di Marina ?

Félik : - Marina ?... Vos volez djâzer dèl djône feume qui vint tos lès djoûs èt qui vos sayîz dè fé passer po m'fèye ?... C'èst mutwèt l'vosse... mins mi, dji n'a rin-a veûy la-d'vins !

Tèrése : - Félik,... fez ine fwèce, s'i-v'-plêt... Rapinsez-ve dè djou qu'èle a v'nou à monde,... vos-èstîz tot sot... èt vos-avez minme ploré...

Félik : - Ça n'prend nin, vis di-dje !... Vos volez profiter qui m'cèrvê è-st-on pô al dilouhe, po m'fé creûre tot çou qui v's-arindje !... Dji sé fwért bin qui dji n'a mây avou d'èfant... À rés', avou l'vèye di baligand qui dj'aveû tchûzi dè miner, dji n'm'alève nin èhaler d'ine famille !

Tèrése (pèneûse) : - Kimint pout-on roûvî s'prôpe song' ? Qu'alans-gne div'ni, mon Diu, qu'alans-gne div'ni ?... Ci n'èst pus viker, çoula !

(èle rinteûre èl couhène)

Sinne 3 Félik - Lucyin – Pascâl

(On sone ; Félik va drovi èt fêt intrer lès deûs-omes)

Félik : - Éco 'ne fèye, vos deûs ?... Vos n'èstèz nin vite discorêdjîs !... Dji v's-a portant bin dit, îr, qui dji n'volève nin veûy dès tèmons d'Jéhovah è m'mohone ?

Pascâl : - Nos n'volans qu'vosse bin, Félik...

Lucyin : - Nos v'volans êdî a racléri vos-îdèyes,... a fé l'loumîre è vosse tièsse...

Félik : - Èt vos m'volez fé creûre qui vos-èstèz capâbe d'î ariver,... adon qu'on n'si k'noh nin minme ?

Pascâl : - Vos n'vis sov'nez todi nin d'nos-ôtes ?

Félik : - Non.na,... dji n'vis-a mây tant vèyou qu'cès djoûs-chal...

Pascâl : - Portant, ènn' avans-gne fêt dès fèrdin.nes, èssonle !

Lucyin : - Awè, sûr !... Nos-èstîs ine fameûse bande, cwand nos-èstîs djônes !

Félik : - Ine bande ?!... Dj'âreû-st-avou ine bande ?... Tins, i m'sonle portant qui dj'a tofér fêt mès côps tot seû !

Lucyin (*tot bas, a Pascâl*) : - Veûs-se qui dj'aveû rêzon !... Il a pièrdou l'tièsse po l'bon !... C'èst l'èsprit da Boulboule qu'a moussî è s'cwér !

Pascâl : - Arèstêye, avou tès sots mèssèdjes !... Il a sûr riçû on côp al tièsse, i lî fât lèyî l'tins di s'rimète...

Lucyin : - Çou qu'i fâreût, c'èst houkî in-ègzôrcisse, ti di-dje !

Pascâl : - T'èl vous fé moussî foû d'sès clicotes ?... Ti sés bin qu'i n'inme nin lès curés !... Non.na, i fât trover ôte tchwè !

Félik : - Avez-ve câzî fini, dè fé basse mèsse ?... Si vos-avez ine saqwè a m'aprinde, fez-le tot dreût... Dispôy cwand s'kinoh-t-on ?

Lucyin : - On hopê d'an.nêyes, Félik !

Félik (*qui tûse*) : - On hopê d'an.nêyes, dihez-ve ?... Ça î èst, dj'î so !... On s'a rèscontré a Sint-Lîna !

Pascâl : - Nèni...

Félik : - A Sint-Djîle, adon ?...

Lucyin : - Non.na, Félik,... Pascâl èt mi, nos n'avans mây situ rèssèrés...

Félik : - C'èst qu'vos-avez-st-avu dèl tchance... Por mi, ci n'a nin stu parèy ... Mi, dj'aveû ine tchambe a m'no qui m'ratindéve, tot-avâ l'payis !... Èco bin qui dji n'î d'manéve mây lontins !... On djoû, si vos volez, dji v'racont'rè totes lès piçêures qui dj'a trové, po fritch'ter èvôye...

Pascâl (*a Lucyin*) : - T'aveûs vèyou clér,...i s'prind vrêyemint po Boulboule !

Lucyin : - On n'âreût mây divou intrer è s'djeû,...dji m'va sayî ôte tchwè... (*a Félik*)
Dji so sûr qui vosse vèye a stu on vrêye roman... Tchance èt tot,... vos-

avîz trové ine bone catchète !

Félik (*dismèfiyant*) : - Kimint sèpez-ve çoula, vos-ôtes,... dji n'a mây mostré m'trô a nolu ?... Vos n'sèrîz nin chal, po m'hêchî lès viêrs foû dèl narène, téléfèye ?... Si c'è-st-insi, vos n'avez pus rin a fé è m'mohone !

Pascâl : - Ni v'mâv'lez nin, Félik,... vos v'trompez so nosse conte... Si Lucyin a djâzé d'vosse trô, c'est pace qui vos nos l'avez mostré... èt vos nos-avez minme dimandé d'î loukî...

Félik (*mâva*) : - Ahote, ci còp-chal !... Dj'a compris qui vos sayîz di m'èmantchî ! Li Trô da Boulboule èst sacré... èt nol ôte qui lu n'a l'dreût d'î moussî !

Lucyin : - Portant, po l'moumint, vos-avez dès locatêres, è vosse trô...

Pascâl : - ...èt ci sèreût ine mâle keûre, d'èlzès taper a l'ouh...

Félik : - Dès locatêres ?!... Quî sont-i, cès halcotîs-la ?

Lucyin : - Ci n'èst nin dès djins, Félik,... c'èst dès tchawe-soris...

Félik : - Dès tchawe-soris ?!... (*i tûse*) Dès tchawe-soris !!!... Awè,... asteûre, dji m'sovin !...

Lucyin : - Ça î èst,... i r'vint a lu !

Pascâl : - Ouf !... Il èsteût tins !

Félik (*riyant*) : - Mès tchawe-soris,... bin sûr !... Inte lès tchawe-soris èt mi, c'è-st-ine longue istwére !... Kimint lès-a-dje polou roûvî !... Nos-avans viké èssonle, dès-an.nêyes à lon... Dj'èlzî aveû minme mètou on no, a chaskeune... I-n-aveût Sofîye,...ine tote binamèye bièsse,... èt ossi Tatène... Lèy, c'èsteût l'cisse qui minève li pus' d'arêdje... I-n-aveût co Pélaïye,... Fifine,... Mayane... Il âreût falou veûy come èle mi fît fièsse, a chaque fèye qui dji riv'nève viker ad'lé zèles, après-aveû vané dèl prîhon !... C'èsteût l'bon tins ! (*sospîr*)

Pascâl (*a Lucyin*) : - Ci còp-chal, dji creû qu'i n'a pus rin a fé !...

Lucyin : - Nèni, i n'rivinrè mây a lu...

Félik (*todi an trin dè tûzer*) : - I m'arive sovint dè r'grèter ç'tins-la... Minme si dji n'magnîve nin tos lès djoûs a m'fin, dji m'noûrihéve d'avinteûre... Vos n'pôriz mâdjiner li plêzîr qui dj'aveû, a couyoner l'police èt a fé tronler lès gros plins d'çanses !... Cwand dj'èsteû retrôk'lé è m'trô, avou mès tchawe-soris come seûles kipagnèyes, dji m'sintève mâgré tot ine saquî... Tins, dji m'va raler fé on toûr diski la !...

Pascâl : - Ni pinsez-ve nin qui ci sèreût mî dè ratinde d'èsse tot-a-fêt 'mètou ?

Félik : - Dji m'sin ossi spitant qu'on djône hûzê èt dji so sûr qui mès p'titès bièsses mi ratindèt...

Pascâl : - Volez-ve qui nos-alanse avou vos ?

Félik : - Nèni nèni, dj'î va tot seû... mès p'titès bièsses n'inmèt nin trop' lès-ètrindjîrs...

Pascâl : - C'èst come vos vôrez...

Lucyin : - Èt si vos v's-alîz co piède ?

Félik : - Mi piède?!... Kimint volez-ve qui dji m'piède, è viyèdje wice qui dj'a v'nou à monde ?

Pascâl : - Ni pinsez-ve nin qu'i fâreût prév'ni Tèrése, qui vos cwitez l'mohone ?

Félik : - Dji so-st-è m'djîse, chal,... nin divins 'ne p'rhon... Dj'ennè va, cwand i m'plêt èt â-d'dizeûr, dji n'a nou conte a rinde, a m'feume d'ovrèdje !

(i sôrtêye)

Sinne 4 Pascâl – Lucyin – Tèrése

Lucyin : - Ayayaye,... vo-nos-la gây !... Qu'alans-gne dîre a Tèrése ?

Pascâl : - C'èst di t'fâte, ossi,... qu'aveûs-se dandjî di lî djâzer dès tchawe-soris...

Lucyin : - Avou twè, c'èst todi di m'fâte !... Seûlemint, twè, cwand c'èst po cwèri dès-îdèyes, i n'a pus pèrsone !

(Tèrése vint dèl couhène ; èle pwète li sètch di voyèdje)

Tèrése : - Aha,... lès Dupont èt Dupond sont co 'ne fèye la !... Wice è-st-i, Félik ?

Pascâl : - I vint d'enn' aler...

Lucyin : - Nos-avans bin sayî dèl rat'ni... mins i n'a rin volou ètinde...

Tèrése : - Vos-èstèz deûs bès-èfoumis !... Nin contints dèl sûre, divins sès sotès-îdèyes, vos n'èstèz nin minme capâbes dèl rat'ni !... Vos sèpez portant bin qu'i n'a pus tote si tièsse, po l'moumint !... A-t-i dit wice qu'il alève ?

Lucyin : - Bin... dji pinse qu'il è-st-èvoÿe de costé...

Pascâl (*èl côpant*) : - Non.na,... i n'a rin dit...

Tèrése : - S'i lî arive co ine saqwè, dji v'tinrè po rèsponsâbes !... Poqwè ni m'avez-ve nin houkî ?

Lucyin : - I n'a nin volou... Po l'moumint, vos n'èstèz, por lu, qui l'feume d'ovrèdje, adon,... qu'i n'vis-àye rin dit,... ça s'pout comprinde...

Pascâl (*a pàrt, a Lucyin*) : - C'èst ça, tape co 'ne fèye di l'ôle so l'feû !

Tèrése (*mâle*) : - Aha,... ça s'pout comprinde, dihez-ve ?... Adon, puski vos l'comprindez si bin, dimanez chal avou lu, dji v'lê m'plèce !... Mi, dj'ènn' a m'sô, dj'ènnè va !

Pascâl : - Tèrése, vos n'alez nin fé çoula ? Ci n'èst nin l'moumint di l'aban.n'ner...

Lucyin : - Wice alez-ve ?

Tèrése : - Amon m'fèye... Lèy, dè mons, a dandjî d'mi po l'bon, dismètant qu'chal, dji n'chèv' pus a rin d'ôte, qu'a fé lès troufions dè mèsse dèl mohone !... Asteûre, a vos deûs dè djouwer, mi, dji rind m'vantrin !

Lucyin : - Vos d'man'rez èvôye lontins ?

Tèrése : - Li tins qu'i fâre, po qu'i r'trouve tote si tièsse èt nosse vèye di d'avance... Bon corèdje, lès sâveûrs di tchawe-soris ! (*èle sôrtêye*)

Pascâl : - Bin vola,... t'as co 'ne fèye rèyûssi a fé moussî 'ne mohe è l'ôrlodje ! Dj'atake a 'nn' aveûr mi conte, sés-se, dè tofér diveûr ratraper tès boulètes !... Asteûre, tire ti plan, valèt, mi, dj'ènnè va !

Lucyin (*pèneûs*) : - Ti n'mi vas nin lèyî chal, tot seû ? (*Pascâl fêt sène qu'i s'è fout' èt sôrtêye ; Lucyin èl sût, po l'ratraper*) Pascâl, ni m'fê nin çoula, qui va-dje dîre a Félik, mi, cwand i va riv'ni ?

Neûr

Sinne 5 Lucyin – Polâr

(*On sone ; Lucyin vint foû dèl couchène, po-z-aler drovi. Il a mètou on vantrin, dès wants d'caw'tchou èt a on drap d'min so li spale. Polâr inteûre*)

Polâr : - Bondjou, Moncheû... Pou-dje djâzer a Madame Tèrése Neûrome ?

Lucyin : - Impossibe, èle n'èst nin al mohone, po l'moumint...

Polâr : - Dji n'a vormint nole tchance... Si vos l'pèrmètez, dj'èl va ratinde...

Lucyin : - A vosse plèce, dji n'freû nin çoula,... a mons qui vos n'âyîse pris vos tâtes avou vos ?

Polâr : - Poqwè,... èlle è-st-èvôye po dè tins ?

Lucyin (*dizabûzé*) : - Çoula, i n'a qu'lèy qu'èl sét !

Polâr : - Vos n'volez nin dire qu'elle a cwité moncheû Neûrome ?

Lucyin : - Ça n'îrè mutwèt nin diski la mins, po l'moumint, èle vout fé ine pôse...

Polâr : - Wice ?

Lucyin : - Amon s'fèye...

Polâr (*pèneûs*) : - Èt vola,... c'èst co sûr di m'fâte !... Dj'a stu trop vite, avou lèy,... dj'èl sé bin... Dj'âreû d'vou prinde pacyince èt comprinde qu'elle aveût dandjî d'mi, al plèce di m'enonder come dji l'a fêt...

Lucyin : - Rapâh'tez-ve, vos n'èstèz nin tot seû, a v's-ennè voleûr... La-d'vins, dj'a m'pârt, mi ossi...

Polâr : - Kimint, vos ossi ?

Lucyin : - Dji n'âreû mây divou accèpter lès propôzicions da Félik...

Polâr : - Dès propôzicions ?

Lucyin : - Awè,... lu èt mi, nos-avans fêt dès bièst'rèyes èssonle, vèyez-ve...

Polâr : - Oh,... nin possibe ?

Lucyin : - Siya !

Polâr : - Vos volez dire qui moncheû Neûrome èt vos ?... Ci n'èst nin possibe ?

Lucyin : - Målureûsemint... siya !

Polâr : - Èt cès bièst'rèyes-la,... i v's-a falou ratinde ot'tant d'an.nèyes,... po v'décider a 'l'zès fé,... minme tot-z-èstant marié ?...

Lucyin : - Ci n'èst nin l'prumîre fèye qui ça nos-arive... I fât dire qui Félik a bin l'toûr... Dèdja tot djône, i féve di mi çou qu'i voléve !

Polâr : - Nin possibe ?!...

Lucyin : - Siya... mins asteûre, dj'atake a 'nn' avu m'conte... Dji n'âreû mây tûzé diveûr viker chal, po fé tos sès troufions...

Polâr : - Come qwè, on s'pout tromper d'vôye !

Lucyin : - Awè... mins cwand c'è-st-insi, on l'deût rik'nohe a tins èt surtout nin, fé dès catchot'rèyes a s'feume !

Polâr : - Dji so bin d'acwérd avou vos... (*mostrant l'vantrin*) Insi, è manèdje, c'èst vos qui fêt l'feume, asteûre ?

Lucyin : - Awè...mins dj'èspère bin qui ci n'sèrè qu'po on p'tit tins...

Polâr : - Èt vosse feume, da vosse, qu'ènnè pinse-t-èle ?

Lucyin : - Mi feume èst lådje d'îdèye... Èlle a fwért bin compris qui dji n'polève nin fé ôtemint... mins c'èst tot l'minme deûr, por lèy...

Polâr : - Dj'èl vou bin creûre !

Lucyin : - Èco bin qui dj'a Pascâl, po m'vini d'ner on côp d'min !

Polâr : - Pascâl ?!... Vos t'nez manèdje a treûs ?

Lucyin : - I fât bin... Félik a div'nou télemint moflas' qu'on n'èst nin trop' di deûs, po sayî dèl rilèver !... Seûlemint, asteûre, Pascâl èt mi, on n'sét pus qwè fé... (*i li mèt' li min so si spale*) Vos n'ârîz nin ine îdèye, vos ?

Polâr (*tot rèscoulant*) : - M...mi ?... Nèni... Dji so-st-in-ome tot simpe, dji vike avou m'feume èt dji n'a mây rin k'nohou d'ôte... Crèyez bin qui dji n'a rin disconte di vos èt dji n'vis djudje nin... À rés', li lwè l'disfind èt por mi, li lwè, c'èst sacré !

Lucyin : - Li lwè ?!... Dji n'veû nin bin çou qu'vos volez dîre...

Polâr (*imbarassé*) : - Anfin,... dji vou dîre qu'on n'a pus l'dreût dè taper l'hate so dès djins... dès djins come lu, qwè... C'èst dèdja mâlureûs assez, d'esse insi !

Lucyin : - Mâlureûs ?!... Félik n'a mây situ mâlureûs avou s'feume !... C'èst dispôy qui vos l'avez ramassé èl rouwale èt qu' vos l'avez-st-èminé à posse, qu'il a div'nou in-ôte...

Polâr : - Insi, d'après vos, ci sèrèût dèl fâte dèl police, çou qu'a-st-arivé ?

Lucyin : - Dji n'a nin dit çoula, i-n-a co sûr ôte tchwè qui s'a passé... mins qwè ?... On n'rèface nin tote ine vèye insi, d'on côp, po div'ni ine saquî d'ôte... A propos, wice ènn' èstèz-ve, avou l'anquète ?

Polâr : - Dji n'è sé rin, on m'l'a r'ssètchî... Asteûre, c'èst l'chéf qui s'ènn' ocupe èt on n'mi tint pus à courant d'rin... Mi, à burô, dji n'fê pus qui l'cafè èt lès corat'èyes qui lès-ôtes ni volèt nin fé...

Lucyin : - On v's-a rètogradé ?

Polâr : - Nin co... mins dji veû bin qu'on m'louke è cwèsse... Dji va d'veûr trover ine saqwè a fé, po m'ratch'ter... Po l'moumint, on hape on pô tot-avâ... Îr, ine vwèzène da vosse, Lucèye Magain, a v'nou pwèrter plinte à burô... On lî a hapé eune di sès poyes... Dji sin, la, ine bone ocâzion di m'rifé ... Ossu, dji n'va pus piède nou tins èt dji v'va lèyî a vos-ovrèdjes... Pou-dje sôrti po l' rouwale ?

Lucyin : - Fez come vos volez...

Polâr : - Bon corèdje, moncheû !... (*i sôrtêye*)

Sinne 6 **Lucyin – Pascâl**

(Lucyin s'mèt' a horbi lès poûssîres, tot ram'tant)

Lucyin : - Ût djoûs qu'ça deûre !... Ût djoûs a m'crêver a l'ovrèdje, so l'tins qui l'mêsse dèl mohone va t'ni k'pagnèye a sès tchawe-soris ! Qu'on n'mi vinse nin dîre qui l'camarad'rière n'ègzistêye pus ! (*i louke si monte*) Èt Pascâl, don lu, qui rawåde-t-i po riv'ni ?... I lî ènnè fât, dè tins, po fé quéquès coûsses !... Si dji mèteve on pô dèl muzike,... i m'sonle qui dj'âreû on pô pus' di coûr a l'ovrèdje... (*i va èsprinde li posse : ine vwès dît :*

« En raison d'une action syndicale, nos émissions seront suspendues, durant toute cette journée. Nous avons tenu a marquer notre solidarité, en rejoignant, dans leur mouvement, lès postiers, les cheminots, les enseignants, le corps médical, les ouvriers communaux, lès magistrats... et même les banquiers. Nos émissions habituelles seront remplacées par de la musique classique. Nous vous prions de bien vouloir nous en excuser. »)

(on-ôt l'rèquiem) Tins, c'est djusse çou qu'i m'falève ! (i sére li posse)

(Pascâl inteûre, vinant dèl couhène. Il a on sètch avou dèss commissions)

Pascâl : - Kimint, t'ès co an trin dè froter ?... A m'sonlant, t'as co bêcôp a-z-aprinde, divant qu'on t'pôye loumer « Monsieur Propre » !

Lucyin (*mâva*) : - Si ti vous, dimin, on candj'ère d'role ?... Dji m'îrè porminer èt twè, so ç'tins-la, ti f'rès l'manèdje !... As-se vèyou l'eûre ?... Ti m'pôrès bin d'ner on côp d'min, po-z-aponti l'dîner... (*i va loukî è sètch*) Wice sont-èle, lès cromptîres ?

Pascâl : - No di hu, dj'èlz' a roûvî !... I m'sonléve-t-i bin qu'i mâquéve ine saqwè ! Ci n'èst rin, nos f'rans bin sins... I-n-aveût dèl purêye an rèclame,... Tot prindant cinq bwètes, on-aveût l'sîhinme po rin, ossu, dj'ènn' a pris doze... On pô dè lècê, ine nokète di boûre... èt l'afêre èst fête !

Lucyin : - Doze bwètes ?!... T'as bone îdèye !... T'èl vous fé toûrner a purêye, sûremint ?

Pascâl (*riyant*) : - Di tote manîre, po s'cervê, c'èst dèdja fêt, adon, ot'tant dè fini l'ovrèdje !... Dis, Lucyin, dj'a pris dèss bwètes di sope, si t'ènn' alèves rèstchâfer eune ?... Dji beûreû bin ine jate, divant d'ènnè raler...

Lucyin (*mâva*) : - Si ti vous dèl sope, fê-le twè-minme !... Mi, dj'a fêt m'payèle po oûy ! (*i bodje sès wants èt 'lèzès tape so l'tâve*)

Pascâl : - Ni t'mâvèle nin, dji ratindrè bin qu't'âyes fini... (*i s'tape so l'divan, tot Riyant. Lucyin rimèt' sès wants*) Dis, ti n'ad'vin'rès mây quî qu'dji vin dè veûy, èl rouwale ?

Lucyin : - Quî ?

Pascâl : - Sherlock Holmes, lu-minme !

Lucyin : - Arèstêye dè bal'ter !... Di quî vous-se djâzer ?

Pascâl : - Dè d'mèy' doûs qui fêt l'tchèsse âs trigus èt qu'a v'nou cwèri mizère a Tèrése.

Lucyin : - I mousse foû d'chal... mins i m'sonle qu'il a candjî... Il a r'toumé d'ine bèle afêre, sés-se, dji l'a minme trové fwért av'nant...

Pascâl : - Ayayaye,... ti m'fès sogne !

Lucyin : - Poqwè dis-se çoula ?

Pascâl : - Pace qui twè, cwand ti troûves ine saquî d'av'nant, dji m'dismèfêye todi !... Rapinse-tu dè djoû qu'on aveût stu a Paris èt qui...

Lucyin : - Awè, c'èst bon insi, arèstêye dè m'prinde po on boubiè !... Mi, dji t'di qui cist' ome-la èst plin di r'grèts ! I n'cwîrt qu'a s'ratch'ter èt a bin fé s'ovrèdje, po-z-êdî lès djins !

Pascâl : - Tot-a-fêt parèy qui l'valèt d'Paris qui t'riv'néve si bin èt qu'a houkî on tacsî, po nos fé fé l'toûr dèl vèye... Seûlemint, i n't'aveût nin dit qui c'èsteût s'père li tchâfèu èt qu'ça nos costèy'reût cint-èt-cinquante eûros !

Lucyin : - Qu'as-se a r'dîre, c'èst tot l'minme mi qu'a payî !... Èt qwè, avou l'inspèctèur, qui féve-t-i , èl rouwale ?

Pascâl : - Il avancihéve ployî è deûs, avou ine loupe è s' min èt i ramasséve dji n'sé qwè... Èco on pô, i m'disfindéve dè passer...

Lucyin : - I féve si mèstî, tot simplumint !... I cwèréve sûr dè traces...

Pascâl : - Dè traces di qwè ?

Lucyin : - Dè traces d'on voleûr qui toûrnikêye avâr chal... I parèt qu'ine poye da Lucèye Magain a disparètou dè poli èt c'èst lu qui s'va tchèrdjî d'l'anquête...

Pascâl : - Totes mès condolèyances po Lucèye , pace qui s'poye, èle n'èl riveûrè mây ! Li pôve bièsse èst sûr dèdja èl cass'role, an trin dè cûre, â mitan dè porès èt dè rècènes !... Mmmm,... on bon bouyon, i n'a rin d'mèyeû !... Dis, ça n'ti dit todi rin ?

Pascâl : - Ni conte nin sor mi !... Dj'a co d'l'ovrèdje èt d'abôrd, po poleûr fé dè bouyon, i fâreût ine poye !

Sinne Lucyin - Pascâl – Félik

(Félik inteûre, avou ine poye èwalêye è s'pal'tot)

Félik : - Salut, vos deûs !... Loukîz on pô çou qu'dji ramon.ne... *(i brêt)* Tèrése, vinez on pô veûy ?... Tèrése, wice èstèz-ve ?...

(lès deûs-ôtes si tapèt on côp d'ouy)

Pascâl *(a Lucyin)* : Ça n's'arindje nin, dîreût-on !... I n'si va nin mète a haper, po fé come l'ôte, sûremint ?

Lucyin : - Ci sèreût l'feûte ! *(a Félik)* Félik,... qu'as-se-ve fêt la ?

Pascâl : - A-t-i 'ne saquî qui t'a vèyou ?

Félik : - Qui sé-dje, mi... Di tote manîre, dji m'è fout', dji n'alève nin lèyî cisse pôve bièsse-la è l'imbaras !... Vos n'avez nin vèyou Tèrése ?

Pascâl : - Anfin, Félik, as-se dèdja roûvî qu'èlle a cwité l'mohone, dispôy ût djoûs ?

Félik : - Dj'èl sé bin mins dji n'contève nin qui s'makèt âreût duré ot'tant... Torade, dji lî va téléphoner èt vos veûrez, èle rafèl'rè vite, ... èle ni s'pout passer d'mi lontins... Seûlemint, d'avant tot, dji deû aler mète cisse pôve pitite bièsse-la, d'vins ine kèsse,... èlle a dandjî di s'lèyî raveûr...

Lucyin : - Vos l'alez wârdèr chal ?

Félik : - Assûré, çoula !... Dji l'a trové coûkêye èl rigole, èlle ârè sûr passé d'zos ine ôto... Tchance èt tot, èle n'a qu'ine pate sipiyêye, dj'èl pôrè sognî...

(i sôrtêye vè l'couhène)

Pascâl : - Bone novèle, i n'a nin hapé l'poye !

Lucyin : - ...èt i va r'houkî Tèrése ! *(i s'tapèt d'vins lès mins)*

Pascâl : - Ouf !... Nos-alans poleûr sofler !

Lucyin : - Il èsteût câzî tins !

(Félik rinteûre èt bodje si tchapê-boule)

Félik : - Èt bin vola, vos deûs,... vos m'polez rinde vosse vantrin !... , dji v'done vosse condjî !... Li comèdèye èst finèye !

Pascâl : - Li comèdèye ?!

Lucyin : - Quéle comèdèye ?!

Félik : - Il èst tins, por mi, dè ridiv'ni Félik Neûrome, l'ome da Tèrése Neûrome èt grand disfindeû dè tchawe-soris... èt dè trô da Boulboule !

Pascâl : - **Qwè ?!**... T'as r'trové l'mémwére ?

Félik : - Awè, lès-amis !

Lucyin : - Dispôy cwand ?

Félik : - Po v'dîre li vrêye,... i-n-a dèdja deûs' treûs djoûs...

Lucyin : - **Qwè ?!**...

Pascâl : - Èt so deûs' treûs djoûs, ti n'as nin trové l'tins di nos l'dîre èt ti nos-as lèyî fé lès gugusses chal ?...

Lucyin : - ...sins conter t'pôve feume !... Ti l'as lèyî 'nn' aler, sins tûzer qu'ti lî féves dèl pon.ne,... sins nou r'môrd ?

Félik : - Dji sèpève bin qu'èle ni poléve mâ, amon nosse fèye... Adon-pwis, ça m'lèyîve dè tins po tûzer...

Pascâl : - Po tûzer a tès tchawe-soris, mutwèt ?

Félik : - Non.na... Dji n'sèpève kimint fé, po m'sètchî foû dè marmêce...

Pascâl : - On marmêce wice qui ti t'aveûs hère twè-minme, n'èl roûvèye nin !

Félik : - Dj'èl rik'noh...

Lucyin : - Insi, dispôy pluzieûrs djoûs, ti sés bin çou qui s'a passé l'fameûse nut'... èt ti l'as wârdé por twè ?

Félik : - Dji sé... mins sins sèpi tot... Dji m'dote a pô près di çou qui s'a passé...

Pascâl : - Raconte !

Félik : - Come nos l'avîs conv'nou, dji d'véve prinde li prumîre nut', è Trô da Boulboule...

Lucyin (*hign'tâ*): - ...po t'radjoû avou Sofîye, Tatène, Fifine èt lès-ôtes !... Çoula, on l'sét !

Félik : - Si ti m'côpes tot l'tins, on 'nnè vinrè mây foû...

Pascâl : - Awè, clô on pô t'bèch on moumint, ça nos f'rè d'l'êr !

Félik : - Bon,... pou-dje continuwer ?... Come d'âbitude, dj'a fêt tchâfer deûs jates di lècê èt dj'a mètou treûs catchèts, èl jate da Tèrése... Divant dè beûre li meune, dj'a stu sèrer lès volèts dèl couhène... Cwand dj'a riv'nou, si jate èsteût vûde èt èlle èsteût dèdja d'zeûr... Dji sé bin qu'dj'a d'vou ratinde on moumint, pace qui èle ni s'èdwèrméve nin... Adon, dji n'veû qu'ine seûle èsplicâcion : èle s'âre trompé d'jate èt mi, dji n'a rin vèyou èt dj'a bu l'cisse avou lès treûs catchèts !

Pascâl : - Qui s'a-t-i passé, après ?

Félik : - Dji m'sovin qui dji m'sintéve todi pus nâhî èt qu'èl rouwale, dj'aveû pon.ne a mète on pî d'vant l'ôte...

Lucyin : - Èt après ?

Félik : - Après,... pus rin ! Dji m'a dispièrté à burô d'police èt cwand on m'a d'mandé m'no, dji n'sépéve minme pus qu'î qu'dj'èsteû... Totes sôrts di droles d'îdèyes mi passît èl tièsse, i m'sonléve qui dj'aveû div'nou in-ôte...

Lucyin : - Èt après ?

Félik : - Dji m'sovin qu'on doctèur m'a v'nou fé ine prîse di song' èt dji m'a rêdwèrmou ossi vite... On m'a wârdé la tote li nu' èt, à matin, on m'a r'laché...

Lucyin : - Èt après ?

Pascâl : - Dis, Lucyin, ti n'pôreûs nin trover ine ôte tiråde a dîre, téléfèye ?... Continowe, Félik !

Félik : - Dj'a riv'nou come dji poléve mins dj'a-st-avu totes lès pon.nes dè monde, po r'trover l'vôye dèl mohone...

Pascâl : - Al police, i n'ont nin stu trop deûr avou twè ?

Félik : - Non.na,... i m'ont fêt beûre, dè cafè, po m'dispièrter èt, cwand il ont r'çû lès rézultats dèl prîse di song', il ont bin vèyou qui dji n'aveû nin bu... Li comissêre m'a djuste rik'mandé di n'pus abûzer dèss drougues... Vis rindez-ve conte, mi qui n'sét nin minme çou qu'c'est d'ine aspirine !

Lucyin : - Dji t'l'aveû bin dit qui l'Mogadon, c'èsteût dandj'reûs èt qu'i n'faléve nin djouwer avou ça !

Félik : - Todi 'nn' è-st-i qu'asteûre, dji m'ritroûve divins on bê cwacwa !... Kimint volez-ve qui dji dèye li vrêye a Tèrése ? Si èle sèpéve mây qui dji l'a volou drouk'ter, c'èst sûr qu'èle mi cwite po l'bon !

Pascâl : - T'as rêzon, t'ès d'vins on fameûs cwacwa !

Lucyin : - Dji dîreû minme pus',... c'è-st-ine afêre a n'nin v'ni foû !

Félik : - C'èst tot çou qu'vos trovez a dîre, po m'ècorèdjî, vos deûs ?

Pascâl : - Qui vous-se, c'èsteût t'îdèye, après tot... Tchance èt tot qui ci n'èst nin t'feume qu'a bu l'jate,... oûy, ti sèreûs a Lantin !

Félik : - Qui va-dje fé, mon, Diu, qui va-dje fé ?... Kimint lî èspliquer çou qu'dji féve, dèl nut', èl rouwale ?

Lucyin : - Si t'aveûs on tchin, l'èsplicâcion sèreût tote trovêye...

Pascâl : - Kimint, çoula ?

Lucyin : - Mi, tos lès djoûs al nut', dji pormon.ne ine dièrin.ne fèye mi tchin, divant d'aler dwèrmi...

Pascâl (mokâ) : - Damadje, louke,... ça s'âreût passé oûy, t'âreûs polou dîre qui ti porminéves ti poye...

Félik : - Sés-bin, Pascâl, qui t'ès nâhiant, a moumint ?

Lucyin : - C'èst vrêye, d'ot'tant pus' qui ti n'nos chèv' a rin ! (*a Félik*)
Èt si ti d'héves, tot simplumint, qui l'lecê n'passéve nin èt qu't'as d'vou sôrti, po prinde l'êr on moumint, divant dè monter ?

Pascâl (mokâ) : - C'èst ça... èt il aveût dandjî di s'sètch di voyèdje, po n'nin s'sinti tot seû, tant qu't'î ès !

Félik : - Li sètch ?!... Dji l'aveû roûvî !...

Lucyin : - Po l'sètch, c'è-st-âhèye... Ti n'as qu'a dîre qui, cwand ça t'a pris, ti t'aprustéves al rimonter mins t'as d'vou sôrti télemint vite qui ti n'as nin tûzé al lèyî la !

Pascâl (mokâ) : - ...èt, come li swèrêye èsteût frisse, ti t'as dit, è minme tins, qu'po n'nin r'freûdi, t'âreûs mutwèt dandjî dè cof'teû èt dè tchapê-boule !... (*a Lucyin*) Dis, Lucyin, ti n'vas nin prinde Tèrése po ine ènocin.ne ?

Félik (discorèdjî) : - Dji n'è vinrè mày foû !

Pascâl : - Çoula, valèt, c'èst çou qu'arive, cwand on 'nnè vout fé trop' !

Sinne 8 Lès minmes + Tèrése - Marina – Polâr

(Lès deûs feumes rintrèt ; Marina pwète li sètch di voyèdje)

Tèrése : - Qui v's-aveû-dje dit, Marina ?... Vos vèyez bin qu'i n'a pus nole plèce por mi, chal !... Lès treûs mouskètêres fèt bin tot seûs !

Félik (*a Lucyin èt Pascâl*) : - Motus', vos deûs, lèyîz-me fé !... (*a Tèrése*) Qué novèle, don, Tèrése, il èsteût câzî tins, dj'atakéve a trover l'tins long !... Dji v'prévin tot dreût, i-n-a d'l'ovrédje,... pace qui cès deûs-la, po t'ni on manédje, i n'sèrît nin minme ègadjs a l'A.L.E...

Tèrése (*a Marina*) : - L'oyez-ve, mi fèye ?... Trinte ans qui dj'a supwèrté cist' ome-la !... Tot ç'tins-la, dji n'a stu qui l'feume d'ovrédje, li cisse qu'èsteût djusse la, po l'chèvi,... li cisse qui n'contéve nin, qwè !...

Félik : - Tèrése,... mi p'tit crèton,... vos n'avez nin l'dreût dè dîre çoula !... Vos-avez tofér conté por mi...Nin ine seûle fèye, dji n'vis-a pris po m'feume d'ovrédje èt çoula, mâgré nos trinte ans d'mariédje !

Tèrése (*a Marina, sins comprinde tot dreût*) : - Vèyez-ve, mi fèye, li culot qu'il a !
(*èle si rind conte*) **Félik** ?!...

Marina : - **Papa** ?!...

Tèrése : - Félik, c'est bin vos ?... Vos-avez r'trové l'mémwére ?... Mon Diu, qui dj'so binâhe ! (*i toumèt d'vins lès brès' onk di l'ôte*)

Félik (*alant vè Marina*) : - Èt qwè, Marina, mi p'tit-fi s'kidût-i bin ?... C'est qu'dj'a hâsse dè fé si k'nohance, mi !... Dji m'veû dèdja, avou lu, è trô da Boulboule, an trin dè...

Tèrése : - **Qwè** ?!... Ah, çoula, nèni !

Marina : - Ni contez nin la-d'ssus, papa !

Félik : - Poqwè, don ?

Tèrése : - Dji n'vou pus ôre djâzer dès tchawe-soris , c'est zèles qui v's-ont k'mahî l'cèrvê !... À rés', i fâre qu'vos m'èspliquése çou qu'vos fîz èl rouwale, à mitan dèl nut'...

Pascâl (*a Lucyin*): - Ayayaye,... ça î èst,...nos-î èstans !

Félik (*boké al lâme*) : - Dji v'ôreû bin, m'fèye, mins dji n'mi sovin d'rin... Dj'a come on neûr trô è m'tièsse èt dj'a bin sogne di n'mây poleûr fé l'loumîre, so cisse nut'-la...

Pascâl (*a Lucyin*) : - Fât-st-assoti, il èst co pus toûrciveûs qui dji n'èl pinséve !

(*On ôt ine sirin.ne di police èt dès côps d'huflet*)

Félik : - Qui s'passe-t-i co, don ?

Lucyin : - Kimint, i n'fèt nin grève, avou lès-ôtes ?

Tèrése : - N'a rin d'èwarant, c'est turtos dès djènes, cès-omes-la !

(Polâr inteûre, sins bouhî ; il a on révolvèr è s'min)

Polâr : - Hôt lès mins, turtos !... Li mohone èst cèrnêye, nole avance dè voleûr fritch'ter èvôye !

Tèrése : - Qui v'prind-t-i, don, vos ?... Vos-avez co 'ne fèye ine novèle fougue ?

Polâr : - Silance !... Aha, bês djodjos, vos m'avez volou broûler l'oûy,... vos m'avez volou fêt prinde po on sot... mins ç'côp-chal, vosse conte èst bon !... Tos vos magouyèdjès, c'èst bin fini !

Pascâl : - Dihez, Sherlock,... ça n'va nin mî, dîreût-on ?

Tèrése : - Nèni sûr, ci côp-chal, il èst bon po Glain !

Polâr : - Silance, vis di-dje !... Dj'aveû bin vèyou,qu'i-n-aveût ine bande, chal,!...

Turtos : - **Ine bande ?!**...

Félik : - Quéle bande ?

Polâr : - Ine bande di vârans qui fout' li margaye èl comeune ! (*èlzès louke divins lès-oûy, onk après l'ôte, tot prindant bin s'tins*) Li hapeû d'poyes èst chal, c'èst onk di vos-ôtes !... Mâlureûsemint por lu, il a lèyî dèès proûves so s'vôye èt c'èst cès proûves-la qui m'ont-st-aminé diski chal !

Turtos : - Dèès proûves ?!..

Félik : - Quèlès proûves ?

Tèrése : - Dèès proûves di qwè, don, ènocint qu't'ès ?

(Polâr hètch on p'tit sètch, fou di s'potche èt k'sème dèès p'titès plomes, so l'tièsse da Félik)

Polâr : - Dèès plomes, mès lascârs,... dèès bèlès p'titès plomes dèl poye qui vos-avez hapé !

(i s'tapèt turtos a rîre)

Ridô Fin

N. G.
Li 5 d'Octôbe 2012